

Technische Richtlinien des Glaserhandwerks

Technische Richtlinie Nr. 5

Wörterbuch

für fachliche Begriffe aus dem
Berufsbereich des Glaserhandwerks

Ausgabe 2001

Teil 1 a - Deutsch-Englisch

Teil 1 b - Englisch-Deutsch

Teil 2 a - Deutsch-Englisch-Französisch-Italienisch

Teil 2 b - Englisch-Deutsch-Französisch-Italienisch

Teil 2 c - Französisch-Deutsch-Englisch-Italienisch

Teil 2 d - Italienisch-Deutsch-Englisch-Französisch

© Institut des Glaserhandwerks für Verglasungstechnik und
Fensterbau, Hadamar

BUNDESINNUNGSVERBAND DES GLASERHANDWERKS

Vorwort:

Im Zuge der Europäischen Harmonisierung hat die Verständigung in den führenden europäischen Sprachen italienisch, französisch, deutsch und in besonderem Maße englisch auch im Glaserhandwerk an Bedeutung gewonnen. Sei es in europaweiten Ausschreibungen, beim Handel mit Bauprodukten, aber auch in Normentwürfen oder fachlichen Abhandlungen - in vielen Bereichen wird man gerade mit englischen Texten konfrontiert. Darüber hinaus wird Englisch immer mehr zur Verhandlungssprache, wenn es darum geht, technische Sachverhalte in Europa festzulegen.

Die Erweiterung um die jeweiligen Begriffe in Italienisch und Französisch soll demjenigen Unterstützung bieten, der häufig in diesen Sprachräumen tätig ist bzw. eindeutige Übersetzungen sucht.

Zu Schwierigkeiten kann es immer dann kommen, wenn es um die Übersetzung von Fachbegriffen geht, da diese in einem "normalen" Wörterbuch nicht zu finden sind. Wörtliche Übersetzungen können hier schnell zu Mißverständnissen und Verständigungsschwierigkeiten führen. Schon in früheren Jahren hat man ähnliche Wörterbücher zusammengestellt, die aber aufgrund der fortschreitenden Technischen Entwicklungen inzwischen ergänzungsbedürftig geworden sind.

Das Institut des Glaserhandwerks für Verglasungstechnik und Fensterbau, Hadamar, hat gemeinsam mit seinem Technischen Beirat, zum Teil basierend auf vorhandenem Material, dieses Fachwörterbuch zusammengestellt. Aufgeführt sind die z.Zt. gebräuchlichen Terminologien und Begriffe im Berufsbereich des Glaserhandwerks. Das Wörterbuch soll das Lesen und Formulieren in der jeweiligen Sprache erleichtern und durch eindeutige Begriffsfindung mehr Sicherheit geben.

Das Wörterbuch besteht aus zwei Teilen, einer Grundversion Deutsch-Englisch-Französisch-Italienisch und einer erweiterten Version Deutsch-Englisch / Englisch-Deutsch..

Anregungen und Hinweise, Ergänzungen und Korrekturvorschläge werden vom Institut des Glaserhandwerks gerne entgegengenommen.

Wir danken allen Mitgliedern des Technischen Beirates, die an der Entstehung dieser Unterlage mitgewirkt haben.

Hadamar, im Juli 2001

INSTITUT DES GLASERHANDWERKS FÜR VERGLASUNGSTECHNIK UND FENSTERBAU,
An der Glasfachschule 6, 65589 HADAMAR
Tel. 06433 / 913315, Fax. 06433 / 5702,
e-mail: institut@glaserhandwerk.de – Internet: www.glaserhandwerk.de

Teil 2 b

Englisch – Deutsch - Französisch - Italienisch

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
A			
ABRASION	ABRIEB	ABRASIF	ABRASIONE
ABRASIVE BELT MACHINE	BANDSCHLEIFMASCHINE	PONCENSE À RUBAN À CONSERVIE	LEVIGATRICE
ABSOLUTE HUMIDITY	ABSOLUTE FEUCHTIGKEIT	L'HUMIDITÉ ABSOLUE	UMIDITÀ ASSOLUTA
ABSORBING GLASS	ABSORBIERENDES GLAS	VERRE ABSORBANT	VETRO ASSORBENTE
ABSORPTION	ABSORPTION	ABSORPTION	ASSORBIMENTO
ABSORPTION COEFFICIENT	ABSORPTIONSKOEFFIZIENT	COEFFICIENT D'ABSORPTION	COEFFICIENTE D'ASSORBIMENTO
ACCIDENT PREVENTION	UNFALLVERHÜTUNG	PRÉVENTION ACCIDENTS	PREVENZIONE INCIDENTI
ACCURATE TO SIZE	MAßHALTIG	SUR MEASURE	DELLA MISURA RICHIESTA
ACID	SÄURE	ACIDE	ACIDO
ACID POLISHING (TECHNOLOGY)	SÄUREPOLIERTECHNIK	TECHNOLOGIE DE POLIS- SAGE A L'ACIDE	TECNICA DI LUCIDATURA CON ACIDI
ACOUSTICAL BRIDGE	SCHALLBRÜCKE	PONT ACOUSTIQUE	PONTE ACUSTICO
ACOUSTICAL CHARACTERISTICS	AKUSTISCHE EIGENSCHAFTEN	CARACTÉRISTIQUES ACOUSTIQUES	PROPRIETÀ ACOUSTICA
ACOUSTICS	AKUSTIK	ACOUSTIQUE	ACUSTICA
ACRYLITE GLASS	ACRYLGLAS	VERRE ACRYLIQUE	VETRO ACRILICO
ACTIVATOR	AKTIVATOR	L'ACTIVATEUR	ACTIVATOR
ACTUAL SIZE	ISTMAß	DIMENSION EFFECTIVE	DIMENSIONE EFFETTIVA

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
ADHEREND	FÜGETEIL	ADHEREND	ADHEREND
ADHERENT AREA	HAFTFLÄCHE	LA SURFACE COLLÉE	AREA ADERENTE
ADHERENT SURFACE	FÜGEFLÄCHE	LA SURFACE COLLÉE	SUPERFICIE ADERENTE
ADHESION	ADHÄSION	ADHÉSION	ADESIONE
ADHESIVE	ANHAFTEND; KLEBEND	AUTOCOLLAND, COLLANT	ADESIVO
ADHESIVE	KLEBSTOFF	ADHÉSIF	COLLANTE, ADESIVO
ADHESIVE	LEIM	COLLE	COLLA
ADHESIVE FAILURE	ADHÄSIONSBRUCH	RUPTURE DE L'ÀDHÉSIF	FALLIMENTO ADESIVO
ADHESIVE FILM	KLEBEFOLIE	LE FILM ADHÉSIF	FILM ADESIVO
ADHESIVE FORMULATION	KLEBSTOFFFORMULIERUNG	LA FORMULATION ADHESIVE	FORMULATIONE ADESIVA
ADHESIVE GROUND	HAFTGRUND	ENDUIT	MANO DI FONDO ADESIVA
ADHESIVE STRENGTH	HAFTFESTIGKEIT	ADHÉRENCE, ADHÉSIVITÉ	ADESIONE; FORZA ADESIVA
ADHESIVE STRIP	KLEBEBAND	RUBAN ADHÉSIF	NASTRO ADESIVO
ADJUSTMENT	JUSTIERUNG	RÉGLAGE	MESSA A PUNTO
ADJUST	JUSTIEREN	RÉGLER; AJUSTER	AGGIUSTARE
AIR MOISTURE	LUFTFEUCHTIGKEIT	HUMIDITÉ	UMIDITÀ

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
AIR PERMEABILITY	FUGENDURCHLÄSSIGKEIT	PERMÉABILITÉ DES JOINTS	PERMEABILITÀ DIE GIUNTI
AIR PRESSURE COMPENSATION	DRUCKAUSGLEICH	COMPENSATION DE PRES- SION	COMPENSO DI PRESSIONE
AIRBORNE NOISE	LUFTSCHALL	AÉRIEN (BRUIT)	SUONO PROPAGANTESI ATTRAVERSO L'ARIA
AIRBORNE SOUND INSULATION	LUFTSCHALLDÄMMUNG	ISOLATION ACUOSTIQUE	ISOLAMENTO ACUSTICO
AIRBORNE SOUND TRANSMISSION	LUFTSCHALLÜBERTRAGUNG	TRANSMISSION DU BRUIT PAR L'AIR	TRANSMISSIONE DEL SUO- NO ATRAVERSO L'ARIA
AIR-CONDITIONING UNIT	KLIMAAANLAGE	INSTALLATION DE CLIMA- TISATION	IMPIANTO DI CLIMATIZZA- ZIONE
ALARM GLASS	ALARM GLAS	VERRE D'ALARME	VETRO DELL'ALARME
ALL-GLASS CONSTRUCTION	GANZGLASANLAGE	INSTALLATION TOUT VER- RE	COSTRUZIONE INTERA- MENTE IN VETRO
ALUMINIUM WINDOW	ALUMINIUMFENSTER	FENÊTRE EN ALUMINIUM	FINESTRA DI ALLUMINIO
ALUMINUM (amerik.) ALUMINIUM (engl.)	ALUMINIUM	ALUMINIUM	ALLUMINIO
ANCHORAGE, FIXING LUG	VERANKERUNG	ANCRAGE	ANCORAGGIO
ANGLE OF INCLINATION	NEIGUNSWINKEL	ANGLE D'INCLINATION	GRADO DI INCLINATIONE
ANGULAR SIZE	WINKELMAß	DIMENSION ANGULAIRE	DIMENSIONE ANGOLARE
ANODIZED	ANODISIERT	ANODIZÉ	ANODIZZATO
ANODIZING	ELOXIERUNG	ELOXAGE, ANODISATION	OSSIDAZIONE ANODICA
ANTI DROP DEVICE	ABSTURZSICHERUNG	PROTECTION DE CHUTE	SUPPORTO DI PROTEZIO-

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
			NE
ANTI-GLARE GLASS	BLENDSCHUTZGLAS	VERRE ANTI-EBLOUISSEMENT	ANTIRIFLESSO
ANTIQUE SHEET GLASS	ANTI-KGLAS	VERRE ANTIQUE	VETRO ANTICO
AQUARIUM	AQUARIUM	AQUARIUM	ACQUARIO
ARCHED	GEWÖLBT	BOMBÉ	CENTINATO / A VOLTA
ARCHITRAVE	BEKLEIDUNG	REVÊTEMENT	ABBIGLIAMENTO
ARC-SHAPE	ABWICKLUNG	DÉVELOPPEMENT	SVILUPPO
AREA LOAD	FLÄCHENLAST	CHARGE UNITAIRE	CARICO PER UNITÀ DI SUPERFICIE
ARRIS	SAUM	BORD	BORDO
ASSEMBLING; INSTALLATION	MONTAGE	MONTAGE	MONTAGGIO
ASSEMBLY RULES, GLAZING INSTRUCTIONS	VERGLASUNGSRICHTLINIEN	MISE EN OEUVRE	NORMATIVE PER LA LAVORAZIONE DEL VETRO
AUDIT TESTS	AUDITPRÜFUNGEN	EXAMENS D'AUDIT ESSAIS D'AUDIT	PROVA DI VERIFICA
AUTOCLAVE	AUTOKLAVEN	AUTOCLAVE, le	AUTOCLAVE
AWNING BLIND	MARKISE	STORE	TENDA A BRACCI
AWNING BLIND, SOLAR SCREEN (durchsichtig)	SONNENBLENDE	ÉCRAN SOLAIRE	SCHERMO SOLARE
AXIS OF ROTATION	DREHACHSE	AXE PIVOTANTE	PERNO

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
B			
BACKER ROD	HINTERFÜLLMATERIAL	FOND DE JOINT	MATERIALE DI RIEMPIMENTO
BACKSTOP	ANSCHLAG	BUTÉE	BATTUTA
BALCONY BALUSTRADE	BALKONGELÄNDER	BALUSTRACE DE BALCON	PARAPETTO DI BALCONE
BASEMENT WINDOW	KELLERFENSTER	SOUPIRAIL; FENÊTRE DE CAVE	FINESTRA CANTINA
BASIC GLASS PRODUCTS	BASIS-GLASERZEUGNISSE	PRODUITS DE VERRE DE BASE	PRODOTTI BASE VETRO
BAY WINDOW	ERKERFENSTER	FENÊTRE EN ENCORBELLEMENT, BOW-WINDOW ORIEL	FINESTRA MENTATO NEL SPORTO
BEAM	TRÄGER	SUPPORT	TRAVE – PUTRELLA
BEARING AREA; BAERING SURFACE	AUFLAGEFLÄCHE	SURFACE PORTANTE	SUPERFICIE D'APPOGGIO
BELT, HINGE	BAND	RUBAN, BANDE	NASTRO
BENDING MOMENT	BIEGEMOMENT	MOMENT DE FLEXION	MOMENTO DI FLESSIONE
BENDING STRENGTH, FLEXURAL STRENGTH	BIEGEFESTIGKEIT	RESISTENCE A LA FLEXION	RESISTENZA ALLA FLESSIONE
BENDING STRESS	BIEGEBEANSPRUCHUNG	EXIGENCES DE CINTRAGE	SOLLECITATIONE ALLA FLESSIONE
BENT GLASS	GEBOGENES GLAS	VERRE COURBÉ	VETRO CURVATO
BEVEL	FACETTESCHLIFF	BISEAU	BISELLO
BEVELLED	FACETTIERT	BISEAUTE	MOLATO A BISELLO

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
BEVELLING MACHINE	FACETTENSCHLEIFMASCHINE	MACHINE A BISEAUTER	MACCHINA PER BISELLO
BILL OF QUANTITIES	LEISTUNGSVERZEICHNIS	CAHIER DES CHARGES	ELENCO DELLE PRESTAZIONI
BINDER	BINDEMITTEL	LA LIAISON	PERSONA CHE LEGA
BITUMINOUS MASTIC	BITUMENKITT	CIMENT DE BITUME	MASTICE BITUMINOSO
BLOCK	KLOTZ	CALE	BLOCCHETTO
BLOCKING; PADING	VERKLOTZUNG	CALAGE	BLOCCAGGIO
BOND BREAKER	HAFTUNTERBRECHER	RUPTURE D'ADHÉSION	SEPARATORE DI ADESIONE
BOND LINE	KLEBSTOFFSCHICHT	COUCHE DE COLLÉ	LINEA DELL'OBBLIGAZIONE
BONES-GLUE	KNOCHENLEIM	COLLÉ À LÒS	OSSO-COLLA
BOTTOM HUNG WINDOW; WINDOW PROJEKTING INWARDS	KIPPFLÜGELFENSTER NACH AUSSEN ÖFFNEND	FENÊTRE À VANTAIL OUVRANT VERS L'EXTÉRIEUR	FINESTRE A RIBALTA VERSO L'ESTERNO
BOTTOM HUNG WINDOW; WINDOW PROJEKTING OUTWARDS	KIPPFLÜGELFENSTER NACH INNEN ÖFFNEND	FENÊTRE À VANTAIL OUVRANT VERS L'INTÉRIEUR	FINESTRE A RIBALTA VERSO L'INTERNO
BRASS	MESSING	LAITON	OTTONE
BREAKING STRENGTH	BRUCHFESTIGKEIT	RÉSISTANCE À LA RUPTURE	RESISTENZA ALLA ROTTURA
BRIDGE SETTING BLOCK	KLOTZBRÜCKE	BLOC DE COLLAGE	BLOCCA DI COLLEGAMENTO
BRUSH WEATHER STRIP	DICHTUNGSBÜRSTE	JOINT-BROSSE	GUARNIZIONE A SPAZZOLA
BUBBLE	BLASE	BULLE	BOLLA

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
BUFFING OUT A DEFECT	AUSPOLIEREN EINES FEHLERS	RACCOMODAGE PAR PONCAGE	RETTIFICA A POMILE
BUILDING COMPONENTS	BAUTEILE	TRANCHES DE CONSTRUCTION	COMPONENTI DELLA COSTRUZIONE
BUILDING CONSTRUCTION	HOCHBAU	BÂTIMENT	COSTRUZIONE DEL SOPRASSUOLO
BUILDING ELEMENTS	BAUELEMENTE	ÉLÉMENTS DE CONSTRUCTION	ELEMENTI DELLA COSTRUZIONE
BUILDING PHYSICS	BAUPHYSIK	PHYSIQUE DU BÂTIMENT	FISICA DELLA COSTRUZIONE
BUILDING SITE	BAUSTELLENPLATZ	CHANTIER	CANTIERE
BULL JOINT	STUMPFER STOSS	LE JOINT DU TAUREAU	GIUNTURA DEL TORO
BULL NOSE PLIERS, RASPING PLIERS	KRÖSELZANGE	PINLE A GRUGER	SGREADINO
BULLETT-PROOF GLASS	SCHUSSSICHERES GLAS	VERRE À L'ÉPREUVE DES BALLE	VETRO ANTIPROIETTILE
BURGLAR RESISTANCE	EINBRUCHHEMMUNG	DISPOSITIF (de sécurité) CONTRE L'EFFRACTION	RITARDANTE ALLO SCASSO
BURGLAR RESISTENT	EINBRUCHSICHER	INCROCHETABLE	ANTI-SCASSO
C			
CABLE CLIPS	KABELKLEMME	SERRE – CÂBLE	MORSETTO
CABLE ENDS	KABELENDEN	EXTREMITÉ DE CABLE	TERMINALE CAVETTO
CABLE FIXING / CABLE SCREWING	KABELVERSCHRAUBUNGEN	BOULONNERIE DE CABLE	MORSETTO PER CAVI
CABLE TIGHTENER	KABELSPANNER	TENDEUR DE CABLE	MORSETTO TIRAGGIO
CALL FOR TENDERS	AUSSCHREIBUNG	SOUSSION	SUBMISSIONE; CAPITOLATO TECNICO

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
CANOPY	VORDACH	AVANT-TOIT	PESILINA
CARBORUNDUM	KORUND	CORINDON	CORINDONE
CARBORUNDUM WHEEL	KORUNDSCHLEIFSCHEIBE	MEULE EN CORINDON	MOLA DI CORINDONE
CARTRIGE	KARTUSCHE	CARTOUCHE	CARTUCCIA
CASEMENT BLIND	KASTENROLLO	PORTE FENÊTRE	TENDA A RULLO CON CAS- SONETTO
CASEMENT FRAME	FLÜGELRAHMEN	CHASSIS DE BATTANT	TELAIO BATTENTE
CASEMENT LEAF WIDTH/HEIGHT	FLÜGELBREITE/-HÖHE	LARGEUR / HAUTEUR DE BATTANT	LARGHEZZA E ALTEZZA BATTENTE
CASEMENT OVERLAP	FLÜGELÜBERSCHLAG	BATÉE DE VANTEIL	SOVRAPOSIZIONE
CASEMENT PRESSURE	FLÜGELANPRESSDRUCK	PRESSION DE SERRAGE DU VANTAIL	PRESSIONE INIZIALE PER BATTENTE
CASEMENT SEAL	FLÜGELDICHTUNG	JOINT DE VANTAIL	GUARNIZIONE BATTENTE
CASEMENT SECTION	FLÜGELPROFIL	PROFILÉ DE VANTAIL	PROFILATO PER BATTENTE
CASEMENT STOP	FLÜGELANSCHLAG	BUTÉE DE VANTAIL	ARRESTO PER BATTENTE
CASEMENT WINDOW, DOUBLE WINDOW	KASTENFENSTER	FENETRE À CAISSON	DOPPIA FINESTRA
CASEMENT, SASH	FLÜGEL	BATTANT	BATTENTE / ANTA
CAST	GEGOSSEN	COULÉ	COLATO
CAST GLASS	GUSSGLAS	VERRE COULÉ	VETRO FUSO

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
CATHEDRAL GLASS	KATHEDRALGLAS	VERRE CATHEDRALE	VETRO ORNAMENTO
CAULKING; SEALING	ABDICHTEN	ÉTANCHER; RENDRE ÉTANCHE	IMPERMEABILIZZARE
CAVITY	LUNKER	LA CAVITÉ	CAVITÀ
CEILING	DECKE	PLAFOND	SOLAIO
CENTER AXIS	MITTELACHSE	ESSIEN MEDIAN	INTERASSE
CENTER OF RATION; AXE	DREHPUNKT	POINT DE ROTATION	PUNTO DI ROTATIONE
CHAMFER	GEBROCHENE KANTE	BORD ABATTU	ANGOLO SPEZZATO
CHAMFERED EDGE	KANTE; GEFASTE	CHANFREIN	SMUSSATO
CHANNEL SHAPED GLASS	PROFILBAUGLAS	VERRE PROFILE U	VETRO PROFILATO U
CHEMICAL RESISTANCE	CHEMIKALIENBESTÄNDIGKEIT	LA RÉSISTANCE CHIMIQUE	RESISTENZA CHIMICA
CHEMICALLY TOUGHENED GLASS	CHEMISCH VORGESPANNTES GLAS	VERRE TREMPÉ CHIMI- QUEMENT	VETRO PRE-TESSO CHIMI- CAMENTE
CLASSIFICATION	KLASSIFIZIERUNG	CLASSIFICATION	CLASSIFICAZIONE
CLASSIFICATION OF DEFECTS	FEHLERKLASSIFIZIERUNG	CLASSIFICATION DE DÉFAUTS	CLASSIFICAZIONE DIFETTO
CLEAR GLASS	KLARGLAS	VERRE CLAIR	VETRO CHIARO / TRASPA- RENTE
CLEAR OPENING	DURCHGANGSLICHTE	PASSAGE	FESSURE DI COLLEGA- MENTO
CLEAR OPENING WIDTH/HEIGHT	LICHTE BREITE/-HÖHE	LARGEUR/HAUTEUR LIBRE	LARGHEZZA/ALTEZZA LU- CE

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
CLIMATIC INFLUENCES	KLIMAEINFLÜSSE	INFLUENCES CLIMATIQUES	INFLUSSI CLIMATICI
CLOSING FACE	SCHLIESSFLÄCHE	SURFACE DE FERMETURE	SUPERFICIE DI CHIUSURA
CLOSING FORCE	SCHLIESSKRAFT	FORCRE DE SERRAGE	FORZA DI CHIUSURA
CLOSING MOMENT	SCHLIESSMOMENT	MOMENT DE FERMETURE	MOMENTO DI CHIUSURA
CLOSING TIME	SCHLIESSZEIT	TEMPS DE FERMETURE	TEMPO DI CHIUSURA
COATED GLASS	BESCHICHTETES GLAS	VERRE À COUCHE	VETRO COATIZZATO
COATING	BESCHICHTUNG	COUCHE	VERNICIATURE
COATING MATERIALS	BESCHICHTUNGSSOFFE	MATÉRIAUX DE COUCHE	MATERIALI DI COATIZZAZIONE
COATING SYSTEM	BESCHICHTUNGSSYSTEM	SYSTÈME À COUCHE	SISTEMA DI RIVESTIMENTO
COEFFICIENT	KOEFFIZIENT	COÉFFICIENT	COEFFICIENTE
COHESION	KOHÄSION	LA COHÉSION	COESIONE
COHESIVE FAILURE	KOHÄSIONSBRUCH	RUPTURE COHÉSIF	FALLIMENTO COESIVO
COLOUR ANODIZED ALUMINIUM	FARBIG ELOXIERTES ALUMINIUM	ALUMINIUM ANODIZÉ ET COLORÉ	ALLUMINIO OSSIDATO E COLORATO
COLOURED GLASS, TINTED GLASS	FARBGLAS	VERRE COLORÉ	VETRO COLORATO
COMPATIBILITY	VERTRÄGLICHKEIT	COMPATIBILITÉ	COMPATIBILITÀ
COMPATIBILITY	VERTRÄGLICHKEIT	LA COMPATIBILITÉ	COMPATIBILITÀ

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
COMPRESSIVE STRENGTH	DRUCKFESTIGKEIT	RESISTENCE À LA COMPRESSION	RESISTENZA ALLA COMPRESSIONE
CONCAVE	KONKAV	CONCAVE	CONCAVA
CONDENSATION	KONDENSATION	CONDENSATION	CONDENSAZIONE
CONDESATION	SCHWITZWASSER	EAU DE CONDESATION	ACQUA DI CONDENZA
CONDUCTIVITY	LEITFÄHIGKEIT	CONDUCTIVITÉ	CONDUTTIVITÀ
CONNECTING ROD	KURBELSTANGE	BIELLE	ASTA
CONNECTION	VERBINDUNG	LIASON	COLLEGAMENTO
CONSERVATORY	WINTERGARTEN	VÉRANDA	VERANDA / SERRA
CONSTRUCTION WORK	BAULEISTUNGEN	TRAVEAUX DE CONSTRUCTION	LAVORI DI COSTRUZIONE
CONTACT SURFACE	KONTAKTFLÄCHE	SURFACE D'APPUI	SUPERFICIE DI APPOGIO
CONTAMINATION	KONTAMINIERUNG	CONTAMINATION	CONTAMINAZIONE
CONVEX	KONVEX	CONVEXE	CONVESSA
COOLANTS	KÜHLMITTEL	RÉFRIGÉRANT	ANTICONGELANTE
CORD	KORDEL	CORDE	CORDA
CORNER BEARING	ECKLAGER	PALIER D'ANGLE	SUPPORTO D'ANGOLO
CORNER CLEATTING SET	ECKVERBINDER	ASSEMBLAGE D'ANGLE	RACCORDO AD ANGOLO

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
CORNER GUIDE	ECKUMLENKUNG	RENVOI D'ANGLE	INVERTITORE AD ANGOLO
CORRODE	KORRODIEREN	ATTAQUER; CORRODER	CORRODERE
CORROSION	KORROSION	CORROSION	CORROSIONE
CORROSION RESISTANT	KORROSIONSBESTÄNDIG	ANIT-CORROSIF	RESISTENTE ALLA CORROSIONE
COUPLED WINDOW	VERBUNDFENSTER	DOUBLE FENÊTRE	FINESTRA DOPPIA
COVER PROFILE	ABSCHLUSS-PROFIL	PROFIL FINAL	TERMINALE
COVER STRIP	DECKLEISTE	COUVRE JOINT	COPRI-GIUNTO
CRACK	SPRUNG	CRAQUELURE	INCRINATURA
CRADLE GUIDE; GUIDE RAIL	FÜHRUNGSSCHIENE	COULISSEAUX	GUIDA
CRANK	KURBEL	MANIVELLE	ARGANELLO
CROSS BAR, GLAZING BAR	SPROSSE	CROISSILLON	LISTELLO
CROSS CUT	GITTERSCHNITT	LA COUPE EN BIAS	TAGLIO OBLIQUO
CROSS-SECTION; TRANSVERSAL SECTION	QUERSCHNITT	CUPE TRANSVERSALE	SEZIONE TRASVERSALE
CULLET RECYCLING	SCHERBENAUFBEREITUNG	RECYCLAGE DES ECLATS DE VERRE	RICICLAGGIO MATERIALI DI SCARTO DEL VETRO
CURING	AUSHÄRTUNG	DURCISSEMENT	GUARENDO
CURTAIN RAIL	VORHANGSCHIENE	RAIL ESPACEUR	ASTA TENDINE

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
CURTAIN WALL	VORHANGFASSADE	MUR-RIDEAU; FACADE-RIDEAU	FACCIATA A SOFFIETTO
CUTTING EDGE	SCHNITTKANTE	TRANCHANT	BORDO TAGLIO
D			
DAMP PROOF	FEUCHTIGKEITSDICHT	ÉTANCHE À L'HUMIDITÉ	IMPERMEABILE ALL'UMIDITÀ
DARKENING	ABDUNKELUNG	OBSCURCIR	OSCURAMENTO
DARKENING SHADE; SHADING BLIND	VERDUNKELUNGSROLLO	ROULEAU OPAQUE	TENDA OSCURANTE
DEAD WEIGHT; DEAD LOAD	EIGENGEWICHT	POIDS SPÉCIFIQUE; POIDS MORT; POINTS PROPRES	PESO SPECIFICO; PESO PROPRIO
DECORATED GLASS	DEKORIERTES GLAS	VERRE DÉCORÉ	VETRO DELORATO
DECORATED GLASS	VERZIERTES GLAS	VERRE DÉCORÉ	VETRO DECORATO
DECORATIVE ANODIZED ALUMINIUM	ELOXIERTES ALUMINIUM	ALUMINIUM ANODISÉ DÉCORATIF	ALLUMINIO OSSIDATO
DEFECT	FEHLER	DÉFAUT	ERRORE, DIFETTO
DEFLECTION	DURCHBIEGUNG	FLÈCHE	INFLESSIONE; FRECIA
DENSITY	DICHTE	DENSITÉ	DENSITÀ
DESIGN LOAD	LASTANNAHME	CHARGE ADMISSIBLE	IPOSTESI DI CARICO
DESSICANT, SICCATIVE	TROCKENMITTEL	DÉSHYDRATANT	SICCATIVE
DEVELOP	ENTWICKELN	DÉVELOPPER	SVILUPPARE
DEW POINT	TAUPUNKT	POINT DE ROSEE	PUNTO DI SCONGELAMEN-

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
			TO
DIAMETER	DURCHMESSER	DIAMETRE	DIAMETRO
DIAMOND WHEEL, GRINDING WHEEL	DIAMANTSCHLEIFSCHEIBE	DISQUE DIAMANTAIRE	MOLA DIAMANTATO
DIFFERENCE IN TEMPERATURE	TEMPERATURUNTERSCHIED	ÉCART DE TEMPÉRATURE	DIFFERENZA DIE TEMPERATURA
DIFFERENTIAL PRESSURE	DIFFERENZDRUCK	PRESSION DIFFÉRENTIELLE	PRESSIONE DIFFERENZIALE
DIFFUSION	DIFFUSION	LA DIFFUSION	DIFFUSIONE
DILUENT	VERDÜNNUNGSMITTEL	DILUANT	DILUENT
DIMENSIONAL TOLERANCE	MAßTOLERANZ	TOLÉRANCE DIMENSIONNELLE	TOLLERANZA DIMENSIONALE
DIMENSIONING	BEMESSUNG	DIMENSIONNEMENT	DIMENSIONAMENTO
DIMENSIONS; MESURAMENTS	ABMESSUNGEN (DIMENSION)	DIMENSIONS; MESURES	DIMENSIONE
DIRECTION OF ROTATION	DREHRICHTUNG	SENS DE ROTATION	SENSO DI ROTAZIONE
DISCOLORATION	VERFÄRBUNG	LA DÉCOLORATION	DISCOLORATION
DISPOSE OF	ENTSORGEN	ÉLIMINER	SMALTIMENTO
DISTANCE OF AXLES	ACHSENABSTAND	DISTANCE ENTRE DES AXES	DISTANZA INTERASSI
DISTANCE PIECES	DISTANZKLÖTZCHEN	BLOC D'ESPACEUR	TASSELLO DISTANZIATORE
DISTANCE PIECES, LOCATION BLOCKS	ABSTANDSKLÖTZCHEN	BLOC D'ÉCART	TASSELLI SPAZIATORI
DOME LIGHT	LICHTKUPPEL	GLOBE D'ÉCLAIRAGE	GLOBO DI ILLUMINAZIONE

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
DOVE; CUPOLA	KUPPEL	COUPOLE	CUPOLA
DOOR CLOSER	TÜRSCHLIESSER	FERME-PORTE	CHIUDIPIORTA
DOOR CONTACTS	TÜRKONTAKTE	CONTACTS DE PORTE	CONTATTI ELETTRICI
DOOR COORDINATOR DEVICES	SCHLIESSFOLGEREGLER	RÉGULATEUR SÉQUENTIEL DE FERMETURE	REGOLATORE SEQUENZIALE DI CHIUSURA
DOOR FITTINGS	TÜRBESCHLAG	FERRURE POUR PORTES	FERRAMENTA PER PORTE
DOOR FRAME	TÜRRAHMEN	CADRE DORMANT DE LA PORTE	TELAIO DELLA PORTA
DOOR LEAF	TÜRBLATT	BATTANT DE PORTE	BATTENTE DELLA PORTA
DOR	TÜR	PORTE	PORTA
DORMER WINDOW	GAUBE	CHIEN ASSIS	ABBAINO
DORMER WINDOWS	DACHFENSTER	LUCARNE	ABBAINO; FINSTRA NEL TETTO
DOUBLE GLAZING	DOPPELVERGLASUNG	DOUBLE VITRAGE	VETRATURA DOPPIA
DOUBLE HUNG SASH	SCHIEBEFENSTER	FENÊTRE COULISSANTE	FINESTRA SCORREVOLE
DOUBLE REBATED	DOPPELT GEFÄLZT	FEUILLURE DOUBLE	SCANALATURA DOPPIA
DOUBLE SASH WINDOW	DOPPELFENSTER	DOUBLE FENÊTRE	DOPPIA VETRAZIONE
DOUBLE-ACTING SWING DOOR	PENDELTÜRE	PORTE VA-ET-VIENT	PORTA VA ET VIENI
DOUBLE-SIDED ADHESIVE TAPE	DOPPELSEITIGES KLEBEBAND	RUBAN ADHÉSIF DOUBLE FACE	NASTRO BICOLLANTE

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
DOWEL; PLUG	DÜBEL	TAMPON; GOUJON; CHEVILLE	TASSELLO; BUSSOLA
DRAINAGE (HOLE OR SLOT)	ENTWÄSSERUNG (-SBOHRUNG)	DRAINAGE	FORATURA DI DRENAGGIO ACQUA
DRAINED GLAZING REBATE	GLASFALZENTWÄSSERUNG	FEUILLVRE DRAINEE	SCANALATURA DI DRENAGGIO
DRAWN SHEET GLASS	GEZOGENES FLACHGLAS	VERRE ÉTIRÉ	VETRO IN LASTRA STIRATO
DRILLING	BOHRUNG	PERCAGE, FORAGE	FORATURA
DRIVING MECHANISM	ANTRIEBSMECHANISMUS	MÉCANIOME DECOMMANDE	MECCANISMO DI MODULE
DRIVING SHAFT	ANTRIEBSWELLE	ARBRE DE COMMANDE	ALBERINO DI TRASMISSIONE
DURABILITY	DAUERHAFTIGKEIT	DURABILITÉ	DUREVOLEZZA
DYNAMIC LOAD, DYNAMIC FORCES	DYNAMISCHE BELASTUNG	CHARGE DYNAMIQUE	CARICO DINAMICO
E			
ECONOMY / PROFITABILITY	WIRTSCHAFTLICHKEIT	RENTABILITÉ	ECONOMICITA
EDGE	KANTE	BORD	BORDO
EDGE CLEARANCE	UMLAUFENDE KANTE	JEU PERIMETRA	BORDO PERIMETRALE
EDGE FINISHING	KANTENBEARBEITUNG	FACONNAGE DES BORDS	LAVORAZIONE BORDI
EDGE PROTECTION STRIP	KANTENSCHUTZPROFIL	PROFIL DE PROTECTION DES ARÊTES	PROFILO PARASPIGOLO
EDGE SEAL	RANDVERBUND	JOINT PÉRIPHÉRIQUE DE VITRAGE ISOLANT	BORDO COMPOSITO
EFFECTIVE SPAN	LICHTE STÜTZWEITE	PORTÉE LIBRE	LUCE CAMPATA

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
ELASTIC	ELASTISCH	ELASTIQUE	ELASTICO
ELASTIC DEFORMATION	ELASTISCHE FORMÄNDERUNG	DÉFORMATION ÉLASTIQUE	DEFORMAZIONE ELASTICA
ELASTIC MODULUS	ELASTIZITÄTSMODUL; E-MODUL	MODULE D'ÉLASTICITÉ	MODULO D'ELASTICITÀ
ELASTICITY	ELASTIZITÄT	ÉLASTICITÉ	ELASTICITÀ
ELECTRIC LOCK	ELEKTRISCHER SCHLISSKASTEN	GACHE ELECTRIQUE	QUADRO ELETTRICO
ELECTRICAL CONDUCTIVITY	ELEKTRISCHE LEITFÄHIGKEIT	LA CONDUCTIVITE ÉLECTRIQUE	CONDUCIBILITÀ ELETTRICA
ELEVATION; VIEW	ANSICHT	VUE	VEDUTA; VISTA
ELONGATION AT BREAK	BRUCHDEHNUNG	ALLONGEMENT À CASSURE	ALLUNGAMENTO A INTERRUZIONE
ELONGATION, EXPANSION	AUSDEHNUNG	EXTENSION;	ESPANSIONE
ÉMAILLÉ	EMAILLIERT	ENAMELLED	SMALTATO
EMERGENCY DEVICES	NOTAUSGANGVERSCHLÜSSE	FERMETURES D'URGENCES	CHIUSURE ANTIPANICO
EMISSIVITY	EMISSIONSGRAD	DEGRÉ D'ÉMISSION	VALORE DI EMISSIONE
ENAMEL	EMAIL	ÉMAIL	EMAILE
ENAMELLED GLASS	EMAILGLAS	VERRE ÉMAILLÉ	VETRO SMALTATO
ENERGY CONSERVATION	ENERGIEEINSPARUNG	ÉCONOMIE D'ÉNERGIE	RISPARMIO ENERGETICO
ENGRAVING	GRAVUR	GRAVURE	INCISIONE

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
ETCHING	ÄTZEN	TRAITEMENT D'ACIDE	TRATTAMENTO CON ACIDO
EX FACTORY	AB WERK	À PARTIR D'USINE; DEPUIS L'USINE	DALLA FABBRICA
EXCESSIVE STRESS	ÜBERBEANSPRUCHUNG	SURCHARGE	SOVRACCARICO
EXPANSION COEFFICIENT	AUSDEHNUNGSKOEFFIZIENT	COEFFICIENT DE DILATATION	COEFFICIENTE DI DILATAZIONE
EXPANSION JOINT	DEHNUNGSFUGE	JOINT DE DILATATION	GIUNTO DI DILATAZIONE
EXPLOSION PRESSURE RESISTANT GLAZING	SPRENGWIRKUNGSEHEMMENDE VERGLASUNG	VERRE RÉSISTANT A LA PRESSION DES EXPLOSIONS	VETRATURA RESISTENTE ALLA PRESSIONE DI ESPLOSIONE
EXPOSURE CATEGORY	BEANSPRUCHUNGSGRUPPE	GROUPE DE REVENDICATION/SOLLISITATION	GRUPPO DI SOLLECITAZIONE
EXTRUDED	STRANGGEPRESST; EXTRUDIERT	EXTRUDÉ	ESTRUSO
EYE	ÖSE	VEILLET	OCCHIELLO
F			
FACADE	FASSADE	FACADE	FACCIATA
FACTOR OF SAFETY	SICHERHEITSAKTOR	COEFFICIENT DE SÉCURITÉ	COEFFICIENTE DE SICUREZZA
FACTORY PRODUCTION CONTROL	WERKSEIGENE PRODUKTIONSKONTROLLE	CONTROLE DE LA PRODUCTION EN USINE	CONTROLLO PRODUZIONE INTERNO
FAILURE MODE	BRUCHBILD	LA MODE DE L' ECHEC	'MANIERA DEL FALLIMENTO
FANLIGHT	OBERLICHT	IMPOSTE	LUCE SUPERIORE
FANLIGHT; TRANSOM WINDOW	LÜFTUNGSFLÜGEL; OBERLICHT	VASISTAS	SOPRALUCE

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
FAST CURE	SCHNELLHÄRTEND	LA CURE RAPIDE	CURA VELOCE
FENÊTRE À GUILLOTINE	VERTIKALSCHIEBEFENSTER	FINESTRA A GHIGLIOTTINA	VERTICAL SLIDE WINDOW
FIBER GLASS SHEET	GLASFASERPLATTE	PANEAU EN FIBRE DE VERRE	PANNELLI IN FIBRA DI VETRO
FIBRE GLASS	GLASFASER	FIBRE DE VERRE	FIBRA DI VETRO
FILM THICKNESS	SCHICHTDICKE	L'ÉPAISSEUR D'UN FILM	GROSSEZZA CINEMATOGRAFICA
FINISHING SEAL	ABSCHLUSS-VERSIEGELUNG	VITRIFICATION FINALE	IMPREGNAZIONE FINALE
FIRE BEHAVIOR	BRANDVERHALTEN	COMPORTEMENT DU FEU	COMPORTAMENTO DEL FUOCO
FIRE PROTECTION	BRANDSCHUTZ	PROTECTION CONTRE LES INCENDIES	PROTEZIONE CONTRO L'INCENDIO
FIRE PROTECTION DOOR	BRANDSCHUTZTÜRE	PORTE PAREFEU	PORTA ANTINCENDIO
FIRE PROTECTION WALL	BRANDSCHUTZABSCHLUSS	FERMETURE PAR FEU	CHIUSURA ANTICENDIO
FIRE RESISTANCE	FEUERWIDERSTAND	RÉSISTANCE AU FEU	RESISTENZA ALL FUOCO
FIRE RESISTANCE	FEUERWIDERSTANDSFÄHIGKEIT	RESISTANCE AU FEU	RESISTENZA AL FUOCO
FIRE-PROOF	FEUERBESTÄNDIG	RESISTE AU FEU	A PROVA DI FUOCO; IN-COMBUSTIBILE
FIXED	FESTSTEHEND	FIXE	FISSO
FIXED GLAZING	FESTVERGLASUNG	VITRAGE FIXÉ	VETRO FISSO
FIXED WINDOW	FESTSTEHENDER RAHMEN	CHASSIS FIXÉ	TELAIO FISSO

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
FIXING PIECE	BEFESTIGUNGSSTÜCK	PIÈCE DE FIXATION	PEZZO DI FISSAGIO
FLAK CRACK	SPANNUNGSRISS	CRIQUE DE TENSION; TA-PURE	INCRNATURA DA TENSIO-NE
FLANGED	GEBÖRDELT	BORDÉ	BORDATO
FLASH OF TIME	ABLÜFTZEIT	TEMPS D'EVAPORATION	BALENI VIA TEMPO
FLASHED GLASS	ÜBERFANGGLAS	VERRE OPALE PLAQUE	VETRO OPALE PLACCATO
FLAT GLASS	FLACHGLAS	VERRE PLAT	VETRO PIATTO
FLATNESS	EBENHEIT	PLANÉITÉ	LIVELLATO
FLEXIBLE	BIEGSAM	SOUPLE, FLEXIBLE	FLESSIBILE
FLEXURAL STRESS	BIEGESPANNUNG	TENSION DE FLEXION	TENSIONE ALLA FLESSIO-NE
FLOAT GLASS	FLOATGLAS	VERRE FLOAT	VETRO FLOAT
FOIL	FOLIE	FEUILLE MINCE	FOGLIO
FOLDING CURTAIN FOR CONSERVATORY	FALTSTORE FÜR WINTERGARTEN	RIDEAUX PLIANTS POUR SERRES	TENDE A SOFFIETTO PER SERRE
FOLDING DOOR	FALTTÜRE	PORTE PLIANTE	PORTA A SOFFIETTO
FOLDING WINDOW	FALTFENSTER	FENÊTRE PLIANTE	FINESTRA A SOFFIETTO
FORCE	KRAFT	FORCE	FORZA
FRAME	BLENDRAHMEN	CADRE	CONTROLELAIO

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
FRAME	RAHMEN	CHASSIS	CORNICE / TELAIO
FRAME RABBET WITH	RAHMENFALZBREITE	LARGEUR DE FEUILLURE DU CADRE	LUCE DELLA BATTUTA TELAIO
FRAME WIDTH	RAHMENBREITE	LARGEUR DU CHASSIS	LARGHEZZA DEL TELAIO
FRENCH DOOR	FENSTERTÜR	PORTE-FENÊTRE	PORTA FINESTRA
FROSTED GLASS	EISBLUMENGLAS	VERRE GIVRE	VETRO GIVRETTATO
FROSTING, OBSCURATION	MATTIERUNG	MATAGE	TRATTAMENTO OPACIZZANTE
FULLY BEDDED	VOLLSATT AUSGESPRITZT	REPLISSAGE COMPLET	SPRUZZATURA A FILO
G			
GALVANIZED	VERZINKT	ZINQUER	ZINCATA
GAP	SPALT	FISSURE	PESSURA
GAS FILLING	GASFÜLLUNG	REPLISSAGE AU GAZ	RIEMPIMENTO DI GAS
GAS LEAKAGE RATE	GASVERLUSTRATE	TAUX DE FUITE	VALORE DI DISPERSIONE GAS
GLASS	GLAS	VERRE	VETRO
GLASS ADHESIVE	WASSERGLAS	LE VERRE ADHEÉSIF	VETRO ADESIVO
GLASS BLOCK, GLASS BRICK, MOULDED GLASS BLOCK, BLOCK OF GLASS	GLASBAUSTEIN	BRIQUE DE VERRE	PIASTRELLA DI VETRO
GLASS CERAMICS	GLAS-KERAMIK	VITROCÉRAMIQUES	CERAMICA-VETRO

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
GLASS CUTTER	GLASSCHNEIDER	COUPE-VERRE	TAGLIA VETRO
GLASS CUTTING TABLE	GLASSCHNEIDETISCH	TABLE POUR LA COUPE DU VERRE	TAVOLO PER IL TAGLIO VETRO
GLASS DOME	GLASKUPPEL	COUPOLE EN VERRE	CUPOLA DI VETRO
GLASS FIBRES	GLASFASERN	FIBRES DE VERRE	FIBRA DI VETRO
GLASS PAINTING	GLASMALEREI	PEINTURE SUR VERRE	VETRO DECORATO
GLASS PANE, PANE OF GLASS	GLASSSCHEIBE	VERRE, VITRE	LASTRA DI VETRO
GLASS PANEL	GLASPANEEL	PANEAU EN VERRE	PANNELLI DI VETRO
GLASS PLIERS	GLASBRECHZANGE	PINLE PLATE A DETACHER	PINZA A BECCO PIATTO PER VETRO
GLASS RACK	GLASGESTELL	CHEVALET	CAVALLETTA
GLASS RECYCLING	GLASRECYCLING	RÉUTILISATION DU VERRE	RICICLAGGIO VETRO
GLASS SAW	GLASSÄGE	SCIE À TRANCHER	SEGA PER VETRO
GLASS TILE	GLASZIEGEL	ARDOISE EN VERRE	LANA DI VETRO
GLASS-ALUMINIUM ROOF	GLAS/ALUMINIUMDACH	TOIT EN ALUMINIUM ET VERRE	TETTO DI ALLUMINIO E VETRO
GLASS-STEEL ROOF	GLAS/STAHLÜBERDACHUNG	TOIT EN VERRE ET ACIER	TETTO DI VETRO E ACCIAIO
GLAZIER	GLASER	VERRIER	VETRAIO
GLAZIER`S PUTTY	GLASERKITT	LE MASTIC DE VITRIER	VETRAIO È STUCCHI

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
GLAZING	VERGLASUNG	VITRAGE	VETRAZIONE
GLAZING BEAD	GLASHALTELEISTE	PARCLOSE	LISTELLO DI FISSAGGIO / FERMAVETRO
GLAZING GASKET, PREFORMED SEAL	DICHTPROFIL	PROFILÉ D'ÉTANCHÉITÉ	PERFORMATO GUARNIZIONE; PROFILO DI TENUTA
GLAZING REBATE	GLASFALZ	FEUILLURE DE VERRE	SCANALATURA NEL VETRO
GLAZING REBATE UPSTAND	GLASFALZHÖHE	HAUTEUR DE FEUILLURE	ALTEZZA DI SCANALATURA VETRO
GLAZING SYSTEM	VERGLASUNGSSYSTEM	SYSTÈME DE VITRAGE	SISTEMI DI INVETRIATURA
GLUE	LEIM	LA COLLE	COLIA
GLUING	LEIMEN	COLLER	INCOLLARE
GREENHOUSE	GEWÄCHSHAUS	SERRE	SERRA
GREGORIAN WINDOW	SPROSSENFENSTER	FENÊTRE À CROISSILLONS	FINESTRA A TRAVERSI
GRILLE	GITTER	GRILLE	INFERRIATA / GRATA
GRINDING	SCHLEIFEN	TAILLER	LIMARE
GRINDING WHEEL	SCHLEIFSCHEIBE	MEULE	MOLA
GROUND	JUSTIERT	RODE	SISTEMA/ACCOMODATO/REGOLATO
GUIDE BOLT	FÜHRUNGSBOLZEN	BROCHE GUIDÉE	PERNO GUIDA

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
GUIDE RAPE	FÜHRUNGSSEIL	CABLE GUIDÉ	CORDINO GUIDA
H			
HACKING OUT KNIFE	AUSHAUMESSER	COUTEAU A DEMASTIQUER	COLTELLO PER MASTICE
HANDLE	GRIFF	POIGNÉE	MANIGLIA
HANDLE, HANDCRANK	HANDKURBEL	MANIVELLE	MANOVELLA
HANDRAIL	HANDLAUF	MAIN COURANTE	CORRIMANO
HARD AN SOFT BODY IMPACT	HARTER UND WEICHER STOSS	COUP DUR ET SOUPLE	URTO DURO E MORBIDO
HARDNESS	HÄRTE	DURETÉ	DUREZZA
HARDWARE, MOUNTING	BESCHLAG	FIXATION	FERRAMENTA
HARDWOOD	HARTHOLZ	BOIS DUR	LEGNO DURO
HEADROOM	DURCHGANGSHÖHE	HAUTEUR DE PASSAGE	ALTEZZA DI PASSATA
HEAT ABSORBING GLASS	WÄRMEABSORBIERENDES GLAS	VERRE ATHERMIQUE	VETRO ATERMICO
HEAT ABSORPTION	WÄRMEABSORPTION	ABSORPTION THERMIQUE	ASSORBIMENTO TERMICO
HEAT CONDUCTIVITY	WÄRMELEITFÄHIGKEIT	CONDUCTIBILITÉ THERMIQUE	CONDUTTIVITÀ TERMICA
HEAT EXCHANGE	WÄRMEAUSTAUSCH	ÉCHANGE THERMIQUE	SCAMBIO TERMICO
HEAT FLOW	WÄRMESTROM	COURANT THERMIQUE	FLUSSO TERMICO
HEAT REQUIREMENT	WÄRMEBEDARF	BILAN THERMIQUE	FABBISOGNO DI CALORE

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
HEAT RESISTANT	HITZEBESTÄNDIG	RÉSISTANT À LA CHALEUR	REFRATTARIO
HEAT STRENGTHENED GLASS; PART COUGHENED GLASS	TEILVORGESPANNTES GLAS	VERRE PARTIELLEMENT PRÉTENDU	VETRO TEMPRATO PARZIALMENTE
HEAT TRANSMISSION, THERMAL TRANSMITTANCE	WÄRMEÜBERTRAGUNG	TRANSMISSION THERMIQUE	TRASMISSIONE TERMICA
HIGH-GRADE STEEL	EDELSTAHL	À HAUTE TENEUR ACIER	ACCIAIO
HOLDING DEVICE	HALTER	SUPPORT / APPUI	SUPPORTO / STAFFA
HOLLOW GLASS	HOHLGLAS	VERRE CREUX	VETRO CAVO
HOMOGENEOUS	HOMOGEN	HOMOGENE	OMOGENEO
HOPPER WINDOW	KIPPFENSTER	FENÊTRE À IMPOSTE; FENÊTRE À SOUFFLET	FINESTRA A RIBALTA
HOPPER-SASH POSITION	KIPPSTELLUNG	POSITION BASCULEMENT EN IMPOSTE	POSIZIONE OSCILLANTE
HORIZONTAL	HORIZONTAL; WAAGRECHT	HORIZONTAL	ORIZZONTALE
HORIZONTAL	WAAGERECHT	HORIZONTAL	ORIZZONTALE
HORIZONTALLY PIVOT HUNG WINDOW	SCHWINGFLÜGELFENSTER	FENETRE BASCULANTE	BATTENTE AL BILICO ORIZZONTALE
HORIZONTALLY PIVOTED SASH	SCHWINGFLÜGEL	CHASSIS REVERSIBLE HORIZONTAL	ANTA RIBALTABILE
HORIZONTALLY SLIDING WINDOW	SCHIEBEFENSTER HORIZONTAL	FENÊTRE COULISSANTE HORIZONTALE	FINESTRA SCORREVOLE ORIZZONTALE
HORIZONTALY SECTION	HORIZONTALSCHNITT	COUPE HORIZONTALE	SEZIONE ORIZZONTALE
HOT MELT	SCHMELZKLEBER	COLLE CHAUDE	COLLANTE A CALDO

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
HOTMELT	HOTMELT	COLLE À CHAUD	FUSIONE CALDA
HUMIDITY	LUFTFEUCHTE	L'HUMIDITÉ DE L'AIR	UMIDITÀ
HUMIDITY TEST	SCHWITZWASSER-PRÜFUNG	L'ÉPREUVE DE L'HUMIDITÉ	TEST DI UMIDITÀ
HUMIDITY; DAMPNESS	FEUCHTIGKEIT	HUMIDITÉ	UMIDITÀ
HYDROFLUORIC ACID	FLUSSÄURE	ACIDE FLUORHYDRIQUE	ACIDO FLUORIDRICO
I			
IMPACT	MECHANISCHER STOSS	IMPACT	UTRO MECCANICO
IMPACT NOISE	KÖRPERSCHALL	BRUIT D'IMPACT	SUONO INTRINSECO
IMPACT STRENGTH	SCHLAGFESTIGKEIT	RÉSISTANCE AUX CHOCS	RESISTENZA ALL'URTO
IMPACT TEST	PENDELSCHLAGVERSUCH	ESSAI PENDULAIRE	PROVA DI IMPATTO
IMPACT TEST	STOSSPRÜFUNG (PENDELSCHLAGVERSUCH)	TEST À L'IMPACT (ESSAI DE RÉSISTANCE AUX CHOCS PROVOQUÉS PAR PENDULE)	PROVA D'URTO
INCLINATION	NEIGUNG	INCLINATION	INCLINAZIONE
INCOMPATIBILITY	UNVERTRÄGLICHKEIT	L'INCOMPATIBILITÉ	INCOMPATIBILITÀ
INFILL PANELL	FÜLLUNG	PANNEAU	RIEMPIMENTO
INFILTRATION	UNTERWANDERUNG	L'INFILTRATION	INFILTRAZIONE

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
INNER CORNER	INNENECKE	ANGLE INTERNE	ANGOLO INTERNO
INQUIRY DOCUMENTS	AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN	FORMULAIRES DE SUMISSION	FORMULARI DI SUBMISSIONE
INSERTION OF SETTING AND LOCATION BLOCKS	KLOTZUNG	CALAGE	TASSELLATURA
INSULATING GLASS UNITS	ISOLIERGLASEINHEITEN	UNITÉS DE VERRE ISOLANT	UNITA' VETRO ISOLANTE
INSULATING MATERIAL	DÄMMSTOFF	MATÉRIAUX D'ISOLATION	MATERIALE ISOLANTE
INSULATION GLAZING	ISOLIERVERGLASUNG	VITRAGE ISOLANT	VETRO ISDANTE
IRON WINDOW; STEEL WINDOW	STAHLFENSTER	FENÊTRE EN ACIER	FINISTRA IN ACCIAIO
J			
JAMB	BLOCKZARGE	HUISSERIE	INTELAIATURA A BLOCCO
JAMB, MULLION	PFOSTEN	MONTANT	PILASTRO
JOINT	FUGE	JOINT	FESSURA
JOINT	KLEBESPALT	FENTE DE COLLAGE	FESSURA PER COLLANTE
JOINT PROFILE	FUGENBAND	RUBAN DU JOINT	NASTRO PER GIUNTI
JOINT, SPLICE	STOß	COIP, JOINT	GIUNTO
K			
KNOB	DREHKNOPF	BOUTON TOURNANT	POMOLO

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
L			
LABEL OF QUALITY	GÜTEZEICHEN	LABEL DE QUALITÉ	MARCHIO DI QUALITÀ
LAMINATED GLASS	VERBUNDGLAS	VERRE FEUILLETÉ	VETRO ACCOPPIATO
LAMINATED GLASS WITH BUILD-IN ALARM WIRE	VERBUNDSICHERHEITSGLAS MIT ALARMDRAHTEINLAGE	VERRE FEUILLETÉ DE SÉCURITÉ AVEC DISPOSITIF D'ALARME	VETRO ACCOPPIATO CON FILI PER ALLARME
LAMINATED SAFETY GLASS	VERBUNDSICHERHEITSGLAS	VERRE FEUILLETÉ DE SÉCURITÉ	VETRO ACCOPPIATO DI-SUCUREZZA / VETRO STRATIFICATO CON FILI
LAP SHEAR STRENGTH	ZUGSCHERFESTIGKEIT	LA FORCE DU CISEAU DU GENOU	GREMBO TOSA FORZA
LATCH	FALLENSCHLOSS	SERRURE A BEC-DE-CANE	SERRATURA A SARACINESCA
LATCH	SCHLOSSFALLE	BEC DE CANE	CHIUSURA A SALISCENDI
LATTICE WORK	TRAGWERK	CHARPENTE	STRUTTURA PORTANTE
LEAD	BLEI	PLOMB	PIOMB
LIFT	HEBEN	POUR SE SOULEVER	ALZARE
LIFT AND SLIDE CASEMENT	HEBESCHIEBEFLÜGEL	VANTAIL COULISSANT À LEVAGE	BATTENTE DI SCORRIMENTO E SOLLEVAMENTO
LIFT AND SLIDE SET	HEBESCHIEBE-BESCHLAG	FERRURE DE VENTAIL COULISSANT À LEVAGE	FERRAMENTA DI SCORRIMENTO E SOLLEVAMENTO
LIFT; ELEVATOR	AUFZUG	ASCENSEUR	ASCENSORE
LIFTING SUCKERS	GLASSAUGHEBER	VENTOUSE DE MANUTENTION	VENTOSA
LIGHT CHANNELING	LICHTLENKUNG	ORIENTATION DE LA LU-	REGOLAZIONE DELLA

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
		MIÈRE	LUCE
LIGHT CONTROL	LICHTSTEUERUNG	COMMANDE DE LA LUMIÈRE	DIFFUSIONE – REGOLAZIONE DELLA LUCE
LIGHT DIFFUSING GLASS	LICHTSTREUENDES GLAS	VERRE DIFFURANT	VETRO DIFFUSORE
LIGHT DISSEMINATION	LICHTVERTEILUNG	RÉPARTITION LUMINEUSE	DIFFUSIONE LUCE
LIGHT REFLEXION	LICHTREFLEXION	REFLEXION LUMINEUSE	RIFLESSO LUMINOSO
LIGHT REGULATION	LICHTREGULIERUNG	REGLAGE DE LA LUMIÈRE	REGOLAZIONE LUCE
LIGHT RESISTANCE	LICHTBESTÄNDIGKEIT	RÉSISTANCE À LUMIÈRE	RESISTENZA ALLA LUCE
LIGHT TRANSMISSION	LICHTÜBERTRAGUNG	TRANSMISSION DE LA LUMIÈRE	TRASMISSIONE LUMINOSA
LIGHT TRANSMITTANCE	LICHTDURCHLÄSSIGKEIT	TRANSLUCIDITÉ	TRASMISSIONE DELLA LUCE
LIMIT DEVIATION	GRENZABMAß	ÉCART LIMITE	DIFERENCIA LIMITE
LINSEED OIL PUTTY	LEINÖLKITT	MASTIC À L'HUILE DE LIN	MASTICE ALL,OLIO DI LINO
LINTEL	STURZ	LINTEAU	ARCHITRAVE
LIVE LOADS	VERKEHRSLAST	CHARGE UTILITAIRE	DENSITÀ DEL TRAFFICO
LOAD	BELASTUNG	CHARGE	CARICI
LOADING TEST	BELASTUNGSPRÜFUNG	ESSAI DE CHARGE; ESSAI STATIQUE	PROVA ALL CARICO
LOCK	SCHLOSS	SERRURE	SERRATURA

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
LOUVRE WINDOW	LAMELLENFENSTER	FENÊTRE À LAMELLES ORIENTABLES	FINESTRA A LAMELLE
LOW E GLASS, HEAT PROTECTION GLASS	WÄRMESCHUTZGLAS	VERRE ATHERME	VETRO ATERMICO
LOW-REFLECTED GLASS	ENTSPIEGELTES GLAS	VERRE TRAITÉ ANTIRE- FLETS	VETRO ANTI-RIFLESSO
M			
MAIN CONTRACTOR	GENERALUNTERNEHMER	ENTREPRENEUR GÉNÉRAL	IMPRESA GENERALE
MAINTENANCE-FREE	WARTUNGSFREI	SANS ENTRETIEN	PRIVO DI MANUTENZIONE
MANUAL OPERATION	HANDBETÄTIGUNG	ACTIONNEMENT MANUEL	A MANO MANUALE
MARbled SHEET GLASS	MARMORIERTES GLAS	VERRE MARMORISÉ	VETRO OPALINATO
MASTIC GUN	KITTSPRITZE	PISTOLET A MASTIQUER	PISTOLA PER MASTICE / STUCCARE
MASTIC, PUTTY	KITT	MASTIC	MASTICE
MAX: OPEN TIME	OFFENZEIT	LE MAXIMUM LE TEMPS OUVERT	MAX: TEMPO APERTO
MECHANICAL DURABILITY	MECHANISCHE FESTIGKEIT	PROPRIETES MECANIKES RÉSISTANCE	SOLIDITA MECCANICA
MECHANICAL STRENGTH	MECHANISCHE WIDERSTAND	RÉSISTANCE MÉCANIQUE	RESISTENZA MECCANICA
MELTING POINT; FUSING POINT	SCHMELZPUNKT	POINT DE FUSION	PUNTO D FUSIONE
MESURING	VERMESSUNG	MESURER	RILIEVO
METALL FITTINGS; BUILDERS HARDWARE	BAUBESCHLÄGE	FIXATION MÉTALLIQUES; QUICAILLERIE	FERRAMENTA PER EDIFCI
MILL OUT	AUSFRÄSEN	FRAISER	FRESARE

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
MINIMUM SPACE	MINDESTABSTAND	DISTANCE MINIMALE	DISTANCA MINIMA
MINIMUM THICKNESS	MINDESTDICKE	ÉPAISSEUR MINIMALE	SPESSORE MINIMO
MIRROR	SPIEGEL	MIROIR	SPECCHIO
MIRROR COATING	SPIEGELBELEGEN	MIROIR ETAMÉ	COATIZZAZIONE A SPECCHIO
MITERING	GEHRUNG	ONGLET	OBLIQUO
MITRED CORNER	GESTOßENE ECKE	PAN COUPÉ	ANGOLO
MOMENT OF INERTIA	TRÄGHEITSMOMENT	MOMENT D'INERTIE	MOMENTO D'INERZIA
MULTIPLE COMPONENT ADHESIVE	MEHRKOMPONENTENKLEBSTOFF	LE MULTIPLE COMPOSANT ADHÉSIF	COMPONENTE MULTIPLO ADESIVO
N			
NICKEL-PLATED	VERNICKELT	NICHELÉ	NICKELATURA
NOISE REDUCTION	SCHALLDÄMM-MAß	AFFAIBLISSEMENT ACOUSTIQUE	VALORE DI ISOLAMENTO ACUSTICO
NOISE; SOUND	LÄRM; SCHALL; GERÄUSCH	BRUIT; RÉSONANCE; SON	RUMORE
NOMINAL OPENING WIDTH/HEIGHT	LICHTE FALZBREITE/-HÖHE	LARGEUR / HAUTEUR DE FEUILLURE LIBRE	MISURA LUCE SCANALATURA
NOMINAL SIZE	NENNMAß	DIMENSION NOMINALE	DIMENSIONE NOMINALE
NON-SETTING COMPOUND	ELASTISCHE DICHTUNGSMASSE	MATERIEL D'ÉTANCHÉITÉ ELASTIQUE	MASTICE DI SIGILLATURA ELASTICO
NONSETTING GLAZING COMPOUND	PLASTISCH BLEIBENDER KITT	MASTIC PLASTIQUE	MASTILE PLASTICO

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
NOTCH	AUSSCHNITT	ENCOCHE	TACCA
NOTCH	KERBE	ENCOCHE	TACCA / INCAVO
NOTCHED CORNER	ECKAUSSCHNITT	ENCOCHE	SETIORE D'ANGOLO
O			
OCTAGON	ACHTECK	OCTOGONE	OTTAGONO
OFFCUT	ABSCHNITT	DÉCOUPE	RITAGLIO
ONE-COMPONENT ADHESIVE	EINKOMPONENTEN-KLEBSTOFF	UN-COMPOSANT ADHÉSIF	UNO-COMPONENTE ADE-SIVO
ONE-PART SEALANT	EINKOMPONENTEN-DICHTSTOFF	MASSE D'ETANCHEITE A UN COMPOSANT	MASTICE PER SIGILLATURA MONOCOMPONENTE
OPAQUE GLASS	OPAKGLAS	VERRE OPAQUE	VETRO OPACO
OPAQUE GLASS	UNDURCHSICHTIGES GLAS	VERRE OPAQUE	VETRO OPACO
OPEN TENDER	AUSSCHREIBUNG ÖFFENTLICH	APPEL D'OFFRES PUBLIC	BANDO DI CONCORSO PUBBLICO
OPENING FORCE	ÖFFNUNGSKRAFT	FORCE D'OUVERTURE	FORZA DI APERTURA
OPERATING FORCES	BEDIENUNGSKRÄFTE	FORCES DE MANOEUVRE	ADDETTI MACCHINE OPERATRICI
OPTIMIZATION OF GLASS CUTTING	OPTIMIERUNG VON GLASZUSCHNITT	OPTIMISATION DE COUPES DE VERRE	OTTIMIZZAZIONE TAGLIO VETRO
ORDER PROCESS	AUFTRAGSABWICKLUNG	DÉROULEMENT DU CONTRAT	SVOLGIMENTO DELL'ORDINE
ORNAMENTAL ELIMENTS	ZIERELEMENTE	ÉLÉMENT D'AGRÉMENT-ORNEMENT	ELEMENTI DECORATIVI
OUTDOOR USAGE; EXTERNAL USE	AUßENGEBRAUCH	USAGE EXTERNE	PER L'USO ESTERNO

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
OVER ROOF; ROOFING	ÜBERDACHUNG	COUVERTURE DE TOITURE	COPERTURA TETTO
OVERALL DIMENSIONS	AUßENABMESSUNGEN	DIMENSION HORS TOUT	GENERALI DIMENSIONI
OVERHANG	AUSLADUNG	SURPLOMB	SPORGENZA
OVERLAPPING CASEMENT	STULPFLÜGEL	VANTAIL À RECOUVREMENT	BATTENTE CON RISVOLTO
P			
PAINTED GLASS	BEMALTES GLAS	VERRE PEINT	VETRO DI PINTO
PAINTING; COAT	ANSTRICH	PEINTURE	VERNICE
PAINTS	LACKE	LAQUES	PITTURE
PANEL; SANDWICH	PANEEL	PANNEAU SANDWICH	PANNELLO
PANIC DEVICES	PANIKTÜRVERSCHLÜSSE	FERMETURES ANTI-PANIQUE	CHIUSURE ANTIPANICO
PARAPET WALL	BRÜSTUNGSMAUER	MUR PARAPET	MURO PER PARAPETTO
PASTY	PASTÖS	PÂTEUX	PASTY
PATTERNED GLASS, FIGURED ROLLED GLASS	ORNAMENTGLAS	VERRE IMPRIMÉ	VETRO STAMPATURATO
PELTING-RAIN RESTISTANCE	SCHLAGREGENSICHERHEIT	PROTECTION CONTRE LA PLUIE BATTANTE	TENUTA ALL'ACQUA BATTENTE
PERFORATED	PERFORIERT	PERFORE	PERFORATA
PERIMETER SEAL	DICHTUNG; ÄUßERE	JOINT EXTÉRIEUR	GUARNIZIONE DI PERIMETRO

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
PERL BLIND	PERLKETTEN JALOUSIE	CHAINES À BILLES POUR PERSIENNES	VENEZIANA A CATENELLA
PERLBLIND MANULING SUPPORT	PERLKETTEN-HALTEVORRICHTUNG	SUPPORT POUR CHAINES À BILLES	FERMO PER CATENELLA
PERMANENT FLAME IMPEDING	PERMANENT FLAMMENHEMMEND	DURABLEMENT IGNIFUGE	PERMANENTEMENTE AUTOESTINGUENTE
PERMANENT HARD INFLAMMABLE	PERMANENT SCHWER ENTFLAMMBAR	DURABLEMENT DIFFICILE-MENT INFLAMMABLE	PERMANENTEMENTE DIFFICILMENTE INFIAMMABILE
PÉRMEABILITY	DURCHLÄSSIGKEIT	PERMEABILITÉ	PERMEABILITÀ
PERMISSIBLE LOAD	BELASTUNG (ZULÄSSIGE)	CHARGE (ADMISSIBLE)	CARICI (AMMISSIBILE)
PERMISSIBLE LOAD	ZULÄSSIGE BELASTUNG, BEANSPRUCHUNG	SOLICITATION ADMISSIBLE	CARICO AMMISSIBILE
PERMISSIBLE; ALLOWABLE STRESS	ZULÄSSIGE SPANNUNG	TENSION ADMISSIBLE	TENSIONE AMMISSIBILE
PHOTOVOLTAICS	PHOTOVOLTAIK	PHOTOVOLTAICS	FOTOVOLATAICO
PLANNING	PLANUNG	PLANIFICATION	PROGETTAZIONE
PLASTIC	KUNSTSTOFF; PLASTIK	MATIÈRE PLASTIQUE; SYNTHÉTIQUE	MATERIA SYNTETICA
PLASTICIZER	WEICHMACHER	PLASTICIZIER	PLASTICIZER
PLASTICIZER MIGRATION	WEICHMACHERWANDERUNG	LA MIGRATION DU PLASTICIZER	MIGRAZIONE DEL PLASTICIZER
PLUG / COUPLING	STECKER + KUPPLUNG	FICHE + ACCOUPLEMENT	SPINA E PRESA
POLISHED WIRED GLASS	POLIERTES DRAHTGLAS	VERRE ARME POLI	VETRO RETINATO E LUSTRO
POLISHING MACHINE	POLIERMASCHINE	MACHINE DE POLISSAGE	MACCHINA LUCIADATURA

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
POST-CENTER SECTION	PFOSTEN-RIEGEL	POTEAUX-TRAVERSES	MONTANTI-TRAVERSE
POT LIFE	TOPFZEIT	LE TEMPS D'ÉMPOTAGE	METTA IN VASO VITA
POWER TRANSMISSION	KRAFTÜBERTRAGUNG	TRANSMISSION DE FORCE	TRANSMISSIONE FORZE
PREFORMED MASTIC TAPE	KITTBÄNDER	MASTIC EN BANDE PRE-FORMEES	MASTICE IN BANDE PROFILATE
PREFORMED STRIP, PREFORMED TAPE	VORLEGE BAND	BANDE À DÉCOUPER	BANDA PREFORMATA
PRESURE	ANPRESSDRUCK	PRESSION	PRESSIONE
PRIMARY COST; PRIME COAT	GRUNDANSTRICH	COUCHE PRIMAIRE DE PEINTURE	MANO DI FONDO
PRIMER	GRUNDIERUNG	COUCHE D'APPRÊT	AMMANNITURA; PRIMA MANO
PRIMER	PRIMER	PRIMER	INNESCO
PRIMER, ADHESION PROMOTER	HAFTVERMITTLER	PRIMER	PRIMER
PRINTING SCREEN FRAME	SIEBDRUCKRAHMEN	CADRE POUR LA SÉRIGRAPHIE	TELAIO PER LA SERIGRAFIA
PROCESED GLASS	VEREDELTES GLAS	VERRE TRAITÉ	VETRO LAVORATO
PROCESSING OF GLASS	GLASVEREDELUNG	TRANSFORMATION DU VERRE	LAVORAZIONE DEL VETRO
PROCESSING TIME	VERARBEITUNGSZEIT	TEMPS DE MISE EN OUVRE	TEMPO CHE CITA
PROFILE	PROFIL	PROFILÉ	PROFILO
PROFILE SYSTEM	PROFIL-SYSTEM	SYSTÈME DE PROFILÉ	SISTEMA A PROFILO

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
PROJECTION	AUSKRAGUNG	PORTE-À-FAUX	SPORGENZA
PROMOTER	AUFTRAGGEBER	CLIENT	CLIENTE
PROTECTION AGAINST CORROSION	KORROSIONSSCHUTZ	PROTECTION CONTRE LA CORROSION	PROTEZIONE CONTRO LA CORROSIONE
PROTECTIVE GLAZING	SCHUTZVERGLASUNG	VITRAGE DE PROTECTION	VETRO DI PROTEZIONE
PUMICE	BIMSMEHL	FARINE DE PONCE	POMICE
PURCHASER	AUFTRAGNEHMER	ADJUDICATAIRE	APPALTATORE
PUSH BUTTON	DRÜCKER	BOUTON	PULSANTE
PUTTY BED	KITTBETT	BAIN DE MASTIC	LETTO DI MASTICE
Q-R			
QUALITY ASSURANCE	QUALITÄTSSICHERUNG	ASSURANCE DE LA QUALITE	ASSICURAZIONE QUALITÀ
QUALITY LABEL	GÜTEZEICHEN	ÉTIQUETTE DE QUALITÉ	MARCHIO DI QUALITA
QUALITY MANAGEMENT	QUALITÄTSMANAGEMENT	MANAGEMENT DE LA QUALITE	SISTEMA DI QUALITA
RAILING	GELÄNDER	BALUSTRADE	PARAPETTO
RAW MATERIALS FOR GLASS PRODUCTION	GLASROHSTOFFE	MORTIÈRES PREMIERE POUR LA PRODUCTION DU VERRE	MATERIE PRIME VETRO
REBATE	FALZ	FEUILLURE	SCANALATURA
REBATE HEIGHT	FALZHÖHE	HAUTEUR DE FEUILLURE	ALTEZZA DELLA BATTUTA

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
REFLECTIVITY	REFLEXIONSVERMÖGEN	RÉFLÉCTIVITÉ	RIFLESSIONE
REFRACTION (OF LIGHT)	LICHTBRECHUNG	RÉFRACTION DE LUMIERE	RIFRAZIONE de luce
REFRACTORY MATERIALS	TEMPERATURBESTÄNDIGES MATERIAL	MATÉRIAUX RÉFRACTAIRES	MATERIALE RESISTENTE ALLA TEMPERATURA
REINFORCEMENT	ARMIERUNG	ARMATURE	ARMATURA
RELATIVE HUMIDITY	RELATIVE FEUCHTE	L'HUMIDITÉ DU RELATIVE	UMIDITÀ DEL RELATIVE
REPAIR	AUSBESSERUNG	RÉPARATION	RIPARAZIONE
RESISTANCE	WIDERSTAND	RÉSISTANCE	RESISTENZA
RESISTANCE CLASS	WIDERSTANDSKLASSE	CLASSE/ECHELLE'DE RÉSISTANCE	CLASSE DI RESISTENZA
RESISTANCE TO COMPRESSION	DRUCKWIDERSTAND	TRÂINÉE DE PRESSION	RESISTENZA ALLA PRESSIONE
RESISTANCE TO WIND LOADS	WINDFESTIGKEIT	RÉSISTANCE AU VENT	RESISTENZA ALLA FORZA DEL VENTO
RESISTENCE	ALTERUNGSBESTÄNDIG	RÉSISTANT AU VIEILLISSEMENT	RESISTENTE ALL'INVECCHIAMENTO
RESTRICTED TENDER	AUSSCHREIBUNG BESCHRÄNKT	APPEL D'OFFRES RESTREINT	BANDO DI CONCORSO LIMITATO
RETAINING DEVICE	MECHANISCHE SICHERUNG	SÛRETÉ MÉCANIQUE	SICURA MECCANICA
RETAINING STAY	KIPPSICHERUNG	SÉCURITÉ DE BASCULEMENT	ARRESTO CONTRO IL RIBALTAMENTO
RETICULATION	VERNETZUNG	RÉTICULATION	RETICOLAZIONE
REVEAL	LAIBUNG	TABLEAU	SPALLETTA

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
REVOLVING BAR	DREHSTAB	BARRE DE TORSION	ASTA PER ORIENTAMENTO
REVOLVING DOOR	DREHTÜR	PORTE À TAMBOUR	PORTA SCORREVOLE
REVOLVING DOOR	KARUSELL-DREHTÜRE	PORTE CAROUSEL	PORTA GIREVOLE
RIGID	BIEGEFEST; BIEGESTEIF	RIGIDE	RIGIDO
RIGIDITY	STEIFIGKEIT	RIGIDITÉ	RIGIDITA
RILLED GLASS	RILLEGLAS	VERRE CANELÉ	VETRO BISELLO
ROLLED GLASS	WALZGLAS	VERRE COULÉ	VETRO RULLATO
ROLLER BLIND	ROLLO	STORE ROULANT JALOUSIE	RULLO
ROLLER SHUTTER	ROLLADEN	VOLET, ROULANT	PERSIANA
ROLLER SHUTTER CASING, SHUTTER BOX	ROLLADENKASTEN	CAISSON DE VOLET ROU- LANT	CASSONETTO PERSIANA
ROOF GLAZING	DACHVERGLASUNG	VITRAGE DE TOITURE	VETRATURA DA TETTO
ROOF SHADING	DACHBESCHATTUNG	OMBRE DE LA TOITURE	OMBREGGIAMENTO PER SOFFITTO
ROOFING	BEDACHUNG	TOITURE	TETTOIA
ROOFING	DACHEINDECKUNG	TOITURE	MANTO DI COPERTURA
ROUGH CAST GLAS; UNPOLISHED GLASS	ROHGLAS	VERRE BRUT	VETRO GREZZO
ROUND IRON	RUNDEISEN	FER ROND	TONDINO

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
ROUNDED CORNER	ABGERUNDETE ECKE	COIN ARRONDI	ANGOLO ROTONDO
ROUNDED EDGE	KANTE; ABGERUNDETE	ARÊTE ARRONDIE	SPIGOLO ARROTONDATO
ROUNDED NOTCH	ABGERUNDETER AUSSCHNITT	DÉTAIL ARRONDI	INCAVO ARROTONDATO
RUBBER GASKET	GUMMIDICHTUNG	JOINT EN CAOUTCHOUC	GUARNIZIONE IN GOMMA
RULE	MAßSTAB	ÉCHELLE	SCALA
S			
SAFETY DEVICE	SICHERHEITSVORRICHTUNG	DISPOSITIF DE SECURITÉ	SISTEMA DI SICUREZZA
SAFETY DIVICES	SCHUTZEINRICHTUNGEN	DISPOSITIFS DE PROTECTION	SISTEMI DI PROTEZIONE
SAFETY GLASS	SICHERHEITSGLAS	VERRE DE SÉCURITÉ	VETRO DI SICUREZZA
SAFETY IN USE	NUTZUNGSSICHERHEIT	SÉCURITÉ EN UTILISATION	SICUREZZA DI UTILIZZO
SALT SPRAY TEST	SALZSPRÜHNEBEL-PRÜFUNG	L'ÉPREUVE DE L'AÉROSOL DU SEL	SALE SPRUZZA PROVA
SANDBLASTING (TECHNOLOGY)	SANDSTRAHLTECHNIK	TÉCHNIQUE DE SABLAGE	SABBIATURA
SASH BAR; GLAZING BAR	FENSTERSPROSSE	TRAVERSE DE FENÊTRE	TRAVERSA DELLA FINESTRA
SATIN FINISH	SATINIEREN	SATINER	SATINARE
SCAFFOLDING	GERÜST	ÉCHAUFAUDAGE	IMPALCATURA
SCALING HOOD, END COVER; TERMINAL CAP	ENDKAPPE	CACHE D'EXTRÉMITÉ	TAPPO FINALE

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
SCALING PROFILE	END-PROFIL	PROFILÉ TERMINAL	TERMINALE
SCRATCH	KRATZER	GRIFFE	GRAFFIO
SCREEN PRINTING	SIEBDRUCK	SÉRIGRAPHIE	SERIGRAFIA
SEAL	ABDICHTUNG	ISOLATION, JOINT	SIGILLATURA
SEAL; STRIP; TAPE	DICHTUNGSBAND	BANDE D'ÉTANCHÉITÉ	NASTRO DI TENUTA
SEALANT	DICHTSTOFFE	MASSE D'ETANCHEITE	SIGILLANTE
SEALANT	DICHTUNG	JOINT	GUARNIZIONE
SEALANTS FOR JOINTS	FUGENDICHTSTOFFE	MASTICS POUR JOINTS	MASTICE PER SIGILLATURA FESSURE
SEALING	VERSIEGELUNG	SCELLEMENT	SIGILLATURA
SEAM	NAHT	COUTURE	CUCITURA
SECONDARY SEAL	SEKUNDÄRDICHTUNG	ÉTANCHÉITÉ SECONDAIRE / JOINT SECONDAIRE	GUARNIZIONE SECONDA- RIA
SECTIONAL AREA	QUERSCHNITTSFLÄCHE	SECTION; SURFACE DE COUPE TRANSVERSALE	SEZIONE ANIMA
SECURITY GLAZING	ANGRIFFHEMMENDE VERGLASUNG	VITRAGES DE SÉCURITÉ	VETRATURA DI SICUREZZA
SECURITY OF WORK	ARBEITSSICHERHEIT	SÉCURITÉ DU TRAVAIL	SICUREZZA DEL LAVORO
SELFHARDENING PUTTY	ERHÄRTENDER KITT	MASTIC DURCISSANT	MASTICE INDURENTE
SETTING BLOCKS	KLÖTZCHEN	CALES, BLOCS	TASSELLI

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
SETTING BLOCKS	TRAGEKLÖTZCHEN	CALES D'APPUI; BLOCS DE SUPPORT	TASSELLI DI APPOGGIO
SHADING	BESCHATTUNG	OMBRE	OMBREGGIATURA
SHARP EDGE	KANTE; SCHARFE	ARÊTE VIVE	SPIGOLO VIVO
SHARP SPLINTERS	SCHARFKANTIGE BRUCHSTÜCKE	FRAGMENTS À ARETES VIVES	PEZZI DI SCARTO TAGLIANTI
SHEARING FORCE	SCHERKRAFT	EFFORT DE CHARGE	FORZA DI TAGLIO
SHEARING STRENGTH	SCHERFESTIGKEIT	RÉSISTANCE AU CISAIL- LEMENT	RESISTENZA AL TAGLIO
SHEARING STRESS	SCHERSPANNUNG	TENSION AU CISAILLE- MENT	TENSIONE AL TAGLIO
SHEET GLASS	TAFELGLAS	PLAQUE DE VERRE	PIASTRA DI VETRO
SHELLED	AUSGEMUSCHELT	ECLATE	SCHEGGIATO
SHOW WINDOW	SCHAUFENSTER	VITRINE	VETRINE
SHOWER SCREEN	DUSCHABTRENNUNG	CLOISONNEMENT DE COUCHE	SEPARAZIONE PER DOC- CIA
SHRINKAGE	SCHWUND	RÉTRÉCISSEMENT	CONTRAZIONE
SHUTTER RAIL	ROLLADENSCHIENE	RAIL DE VOLET ROULANT	GUIDA PERSIANA
SIDE HUNG LEFT HAND WINDOW	DREHFLÜGELFENSTER DIN LINKS	VANTAIL PIVOTANT OU- VRANT À GAUCHE	FINESTRA ANTA E RIBALTA DIN SINISTRO
SIDE HUNG RIGHT HAND WINDOW	DREHFLÜGELFENSTER DIN RECHTS	VANTAIL PIVOTANT OU- VRANT À DROITE	FINESTRA ANTA E RIBALTA DIN DESTRO
SIDELIGHT	SEITENFLÜGEL	BATTANT LATÉRAL	BATTENTE LATERALE

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
SIGHT SIZE	LICHTMASS	MESURE DE LA LUMIÈRE	MISURA LUCE
SILICONE COMPOUND; SILICONE GASKET	SILICONDICHTUNG	JOINT SILICONE	GUARNIZIONE AL SILICONE
SILL HEIGHT (f. Fenster), THRESHOLD HEIGHT (f. Türen)	SCHWELLENHÖHE	HAUTEUR DE TRAVERSE (fenêtre) HAUTEUR DE TRAVERSE (porte)	ALTEZZA TRAVERSINE
SILVERED GLASS STRIPPING	ABLAUGEN VON SILBERBELEGTEM GLAS	DESARGENTURE	DISARGETATURA
SILVERING	SILBERBELAG	ARGENTURE	ARGENTATURA
SINGLE GLAZING	EINFACHVERGLASUNG	VITRAGE SIMPLE	VETRO SEMPLICE
SIZE, MEASUREMENT	MAß	DIMENSION, MESURE	DIMENSIONE , MISURA
SKIN FORMATION	HAUTBILDUNG	PELLICULATION	SCUOI FORMAZIONE
SKYLIGHT WINDOW	DACHFLÄCHENFENSTER	LUCARNE À GRANDE SURFACE	LUCERNARIO A SUPERFICIE GRANDE
SLAT, BLADE	LAMELLE	LAMELLE	LAMELLA
SLIDE/HOPPER WINDOW	SCHIEBEKIPPFENSTER	FENÊTRE COULISSANTE D'IMPOSTE	FINSTRA SCORREVOLE E RIBALTA
SLIDING DOOR	SCHIEBETÜR	PORTE COULISSANTE	PORTA SCORREVOLE
SLIDING GLASS WALLS	ROLLBARE GLASWÄNDE	MUR GLISSANT EN VERRE	VETRATA MOBILE
SLOW CURING	LANGSAM HÄRTEND	DURCISSEUR LENT	GUARENDO LENTO
SLUMP RESISTANCE	STANDFESTIGKEIT	LA RÉSISTANCE DE L'EFFONDREMENT	RESISTENZA DELLA CRISI

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
SMOKE CONTROL DOOR	RAUCHSCHUTZTÜR	POTRE PARE-FUMÉE	PORTA ANTI-FUMO
SMOOTHED	FEINGESCHLIFFEN	DOUCI / SAVONNE	MOLATO FINEMENTE
SNAP OUT	AUSSPRINGEN	SAILLIE	FUORIUSCIRE
SNOW LOAD	SCHNEELAST	CHARGE DE NEIGE	CARICO NEVE
SOLAR COLLECTOR	SONNENKOLLEKTOR	CAPTEUR SOLAIRE	COLLETORE SOLARE
SOLAR CONTROL GLASS, SUN PROTECTION GLASS	SONNENSCHUTZGLAS	VERRE À PROTECTION SOLAIRE	VETRO ANTISOLARE / VETRO PARASOLE
SOLAR MIRROR	SOLARSPIEGEL	MIROIRS SOLAIRE	SPECCHI SOLARE
SOLAR PROTECTION	SONNENSCHUTZ	PROTECTION SOLAIRE	PROTEZIONE SOLARE
SOLAR RADIATION	SONNENEINSTRahlung	RAYONNEMENT SOLAIRE	IRRADIAZIONE SOLARE
SOLAR TECHNOLOGY	SOLARTECHNIK	TECNOLOGIE SOLAIRE	TECNICA SOLARE
SOLDER	LÖTEN	SOUDER	SALDARE
SOLVENT	LÖSEMITTEL	LE DISSOLVANT	SOLVIBILE
SOUND INSULATION	SCHALLDÄMMUNG	INSULATION ACOUSTIQUE	ISOLAMENTO ACUSTICO
SOUND INSULATION	SCHALLSCHUTZ	ISOLATION PHONIQUE	ISOLAMENTO ACOUSTICO
SOUND REDUCTION GLASS	SCHALLSCHUTZGLAS	VERRE INSONORISANT	VETRO FONOIOLANTE
SPACER	ABSTANDHALTER	ESPACEUR	PROFILO DISTANZIALE

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
SPACER	DISTANZHALTER	ESPACEUR	SUPPORTO DISTANZIATORE
SPACER; DISTANCE PIECE	DISTANZSTÜCK	BARRE D'ÉCARTEMENT; CALE LATÉRALE; CALE- TÉMOIN	PEZZO DISTANZIATORE
SPACING PROFILE	DISTANZPROFIL	PROFILÉ D'ÉCARTEMENT	CANALINO DISTANZIATORE / PROFILO
SPAN	STÜTZWEITE	PORTÉE	PORTATA
SPANDREL PANEL	BRÜSTUNGSELEMENT	ÉLÉLEMNT D'ALLEGES	ELEMENTO PER PARAPET- TO
SPECIFIC WEIGHT; SPECIFIC GRAVITY	SPEZIFISCHES GEWICHT	POIDS SPÉCIFIQUE	PESO SPECIFCO
SPECIFICATION	LEISTUNGSBESCHREIBUNG	DESCRIPTIF	DESCRIZIONE DELLE PRE- STAZIONI
STAINED GLASS	BLEIVERGLASUNG	RÉSILLE	VETRO COLORATO
STANDARD	NORM	NORME	NORME
STANDARD CLIMATE	NORMKLIMA	ATMOSPHERE NORMALE (de référence)	CLIMA NORMALE
STANDARDIZATION	NORMUNG	NORMALISATION; STAN- DARDISATION	NORMALIZZAZIONE
STANDARDIZED	GENORMT	STANDARDISÉ	STANDARIZZATO; NORMA- LIZZATO
STATIC CHARGE; STATIC LOAD	STATISCHE BELASTUNG	CHARGE STATIQUE; SOL- LICITATION STATIQUE	CARICO STATICO
STATIC PRESSURE	STATISCHER DRUCK	PRESSION STATIQUE	PRESSIONE STATICA
STATICS FOR STRUCTURALENGINEERING	BAUSTATIK	STATIQUE DANS LE BÂTI- MENT	STATICA DELLE COSTRU- ZIONE
STEAM PROOF	DAMPFDICHTE	ÉTANCHÉITÉ À LA VAPEUR	A TENUTA DI VAPORE

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
STEPPED GLAZING UNIT	STUFENISOLIERGLAS	VITRAGE DÉCALÉ	ISOLAMENTO PROGRESSIVO
STOCK SIZE	LAGERMASS	MESURE LIBRE	MISURA LIBERA
STOVE ENAMEL	EINBRENNLACKIERUNG	THERMOLACQUAGE	VERNICIATO A FUOCO
STRENGTH	FESTIGKEIT	SOLIDITÉ; CARACTÉRISTIQUE MÉCANIQUE	FERMEZZA; SOLIDITÀ
STRENGTHENING	VERSTÄRKUNG	RENFORCEMENT	RINFORZO
STRESS	BEANSPRUCHUNG	SOLLICITATION	SOLLECITAZIONE
STRESS	SPANNUNG	TENSION	TENSIONE
STRESS ANALYSIS	SPANNUNGSNACHWEIS	PREUVE DE CONTRAINTE	PROVA DELLA TENSIONE
STRETCHED / TIGHTENED	GESPANNT	TENDU	TESO
STRIKING PLATE	SCHLIESSBLECH	GÂCHE	BOCETTA
STRUCTURAL DESIGN	STATISCHE BERECHNUNG	DIMENSIONNEMENT; CALCULS DE RÉSISTANCE	DIMENSIONAMENTO; CALCOLO STATICO
STRUCTURAL OPENING	ROHBAULICHTE	JOUR DU GROS OEUVRE	MISURE LUCE LAVORA AL GREZZO
STRUCTURAL SEAL	TRAGENDE VERKLEBUNG	COLLAGE PORTEUR	INCOLLATURA PORTANTE
STRUCTURAL SEALANT GLAZING	GEKLEBTE LASTABTRAGENDE GLASKONSTRUKTION	VITRAGE EXTÉRIEUR COLLÉ	COSTRUZIONE IN VETRO PORTANTE INCOLLATA
STRUCTURALLY GLAZED SYSTEM	GANZGLASFASSADE	FACADE TOUT VERRE	FACCIATA DI VETRO

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
SUB FRAME	BLINDSTOCK	DORMANT DE MONTAGE	TELAIO DI MONTAGGIO
SUBLIGHT	UNTERLICHT	SOUS-ÉCLAIRÉ	LUCE INFERIORE
SUN PROTECTION TECHNICS	SONNENSCHUTZTECHNIK	TECHNIQUE DE PROTECTION SOLAIRE	TECNICA DI PROTEZIONE SOLARE
SUPERVISE; CONTROLL	ÜBERWACHEN	SURVEILLER	SORVEGLIARE
SUPPORT FRAME	TRAGRAHMEN	CHASSIS DE SUPPORT	TELAIO PORTANTE
SURFACE TEMPERATURE	OBERFLÄCHENTEMPERATUR	TEMPÉRATURE SUPERFICIELLE	TEMPERATURA SUPERFICIE
SUSPENSION	AUFHÄNGESCHUH		GIUZIONE TERILENE E PONTICELLO
SUSPENSION	AUFHÄNGESCHUH	SABOT DE SUSPENSION	GIUZIONE TERILENE E PONTICELLO
SUSTAINING OPERATING FORCES	UNTERSTÜTZENDE BEDIENUNGSKRÄFTE	FORCES DE MANOEUVRE SOUTENUES	FORZE DI MANOVRA SUPPORTATE
SYSTEM	ANLAGE	SYSTÈME	IMPIANTO
T			
TAKING OVER; ACCEPTANCE	ABNAHME	RÉCEPTION	RICEZIONE
TEMPERATURE	TEMPERATUR	TEMPÉRATURE	TEMPERATURA
TEMPERED GLASS (amerik.), TOUGHENED GLASS (engl.)	EINSCHIEBEN-SICHERHEITSGLAS	VERRE TREMPÉ	VETRO SINGOLO TEMPERATO DI SICUREZZA
TENSILE STRENGTH	BIEGEZUGFESTIGKEIT	LA RÉSISTANCE À LA TENSION	RESISTENZA DEL TENSILE
TENSILE STRENGTH	ZUGFESTIGKEIT	RÉSISTANCE À LA TRACTION DIRECTE	RESISTENZA ALLA TRAZIONE
TENSILE STRESS	ZUGSPANNUNG	EFFORT DE TRACTION;	SOLLECITATIONE ALLE

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
		SOLLICITATION À LA TRACTION	TRAZIONE
TEST CERTIFICATE	PRÜFZEUGNIS	CERTIFICAT D'ESSAI	CERTIFICAZIONE
TEST METHODE	PRÜFMETHODE; PRÜFVERFAHREN	MÉTHODE D'ESSAI	METODO DI PROVA
TEST SPECIMEN	PRÜFKÖRPER	ÉCHANTILLON	CAMPIONE DA ESAMINARE
TEST STAND	PRÜFSTAND	BANC DE CÔNTROLE; POSTE D'ESSAI; STATION D'ESSAI	BANCO DI PROVA
THERMAL BREAK	THERMISCHE TRENNUNG	SÉPARATION THERMIQUE	SEPARAZIONE TERMICA
THERMAL BRIDGE	WÄRMEBRÜCKE	PONT THERMIQUE	PONTE TERMICO
THERMAL INSULATION	TEMPERATURISOLIERUNG	ISOLATION THERMIQUE	ISOLAMENTO TERMICO
THERMAL INSULATION	WÄRMEDÄMMUNG	ISOLATION THERMIQUE	ISOLAMENTO TERMICO
THERMAL TRANSMITTANCE	WÄRMEDURCHGANGSZAHL	TRANSMISSION THERMIQUE	TRASMISSIONE TERMICA
THERMALLY TOUGHENED SAFETY GLASS	THERMISCH VORGESpanNTES EINSCHIEBEN-SICHERHEITSGLAS	VERRE TREMPE THERMIQUE DE SÉCURITÉ	VETRO SINGOLO DI SICUREZZA PRETENSIONATO TERMICAMENTE
THICKNESS	DICKE	ÉPAISSEUR	SPESSORE
THICKNESS	STÄRKE	ÉPAISSEUR	SPESSORE
TIGHT SIZE	FALZMAß	DIMENSIO DE FEUILLURE	SPESSORE DELLA BATTUTA
TIGHT SIZE	LAIBUNGSABMASS	DIMENSION D'INTRADOS	MISURA DELLA SPALETTA

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
TILT AND TURN WINDOW	DREHKIPPFLÜGELFENSTER	FENETRE VANTAIL OSCIL- LO-BATTANT	FINESTRA ANTA E RIBALTA
TIMBER METAL WINDOW	HOLZ-METALLFENSTER	FENÊTRE EN BOIS-MÉTAL	FINESTRA IN LEGNO- METALLO
TIMBER WINDOWS	HOLZFENSTER	FENETRE EN BOIS	FINESTRA DI LEGNO
TIN	BLECH	ÊTAIN	LAMIERA
TO BAKE	EINBRENNEN	CUIRE AU FOUR	PER CUOCERE AL FORNO
TO BOND	KLEBEN	COLLER	INCOLLARE
TO GLUE	LEIMEN	COLLER	PER COLLARE
TO SET	ABBINDEND	METTRE	PER METTERE
TOLERANCE	TOLERANZ	TOLÉRANCE	TOLLERANZA
TOLERANCE MARGIN	TOLERANZMAß	MARGE DE TOLÉRANCE	MARINE DI TOLLERANZA
TONG MARK; SUSPENSION POINT	AUFHÄNGEPUNKT	POINT DE SUSPENSION	PINZATURA
TOP HUNG CASEMENT	KLAPPFLÜGEL	OUVRANT BASCULANT	APERTURA RIBALTABILE CON CERNIERA IN MEZZO
TOP LEVEL	OBERKANTE	ARÊTE SUPERIEURE	SPIGOLO SUPERIORE
TORQUE	DREHMOMENT	MOMENT DE ROTATION	MOMENTO TORCENTE
TORSION	VERWINDUNG	DISTORSION	TORSIONE
TORSONAL STRENGTH	TORSIONSFESTIKEIT	RÉSISTANCE À LA TORSI- ON	RESISTENZA ALLA TOR- SIONE

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
TOTAL (SOLAR) ENERGY TRANSMITTANCE	GESAMTENERGIEDURCHLASSGRAD	FACTEUR DE TRANSMISSION D'ÉNERGIE TOTAL	VALORE DI TRASMISSIONE ENERGIA TOTALE
TOUGHENED GLASS	GEHÄRTETES GLAS	VERRE TREMPÉ	VETRO TEMPERATO
TRACTIVE FORCE	ZUGKRAFT	FORCE DE TRACTION	CARICO DI TENSIONE
TRADE UNION; ASSOCIATION	FACHVERBAND	GROUPEMENT PROFESSIONNEL	ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE
TRANSLUSCENT	LICHTDURCHLÄSSIG	TRANSLUCIDE	TRASPARENZA
TRANSLUSCENT GLASS	LICHTDURCHLÄSSIGES GLAS	VERRE TRANSLUCIDE	VETRO TRASPARENTE
TRANSMISSION	TRANSMISSION	TRANSMISSION	TRASMISSIONE
TRANSOM	KÄMPFER	TRAVERSE	TRAVERSA
TRANSOM	RIEGEL	TRAVERSE	CHIAVISTELLO
TRANSOM WINDOW; FANLIGHT	OBERLICHT; LÜFTUNGSFLÜGEL	VASISTAS	SOPRALLUCE
TRANSVERSAL	QUERLAUFEND	TRANSVERSAL	TRASVERSALE
TURN	WENDEN	TURNER	ORIENTARE
TURN AND TILT FITTING	DREHKIPPBESCHLAG	FERRURE OSCILLO-BATTANTE	FERRAMENTA PER BATTENTE SU ASSE VERTICALE ED A RIBALTA
TURNING HANDLE	DREHGRIFF	POIGNÉE D'OUVRANT	MANIGLIA GIREVOLE
TWO COMPONENT ADHESIVE	ZWEIKOMPONENTEN-KLEBSTOFF	COLLE À DEUX COMPOSANTES	COLLA A DUO COMPONENTI
TWO-COMPONENT ADHESIVE	ZWEIOMPONENTENKLEBSTOFF	DEUX COMPOSANT ADHÉSIF	DUE COMPONENTE ADESIVO

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
TWO-PART SEALANT	ZWEIKOMPONENTEN-DICHTSTOFF	MASSE D'ETANCHEITE À DEUX COMPOSANTS	SIGILLANTE BI-COMPONENTE
U			
U-CHANNEL	U-PROFIL	PROFILÉ U	PROILO A U
ULTRAVIOLET RESISTANT PLASTIC	UV-BESTÄNDIGER KUNSTSTOFF	PLASTIQUE RÉSISTANT AUX RAYONS UV	MATERIALE SINTETICO RESISTENTE AI RAGGI UV
UNION; ASSOCIATION	VERBAND	GROUPEMENT; UNION	UNIONE; COLLEGAMENTO
UNIVERSAL JOINT	KREUZGELENK	JOINT UNIVERSEL	SNODO CARDANICO
UNRAVEL; TO SPLICE	AUSFASERN	EFFILOCHER	SFILACCIARE
UNREBATED	STUMPF	ARRONDI, MAT	SMUSSATO
UPPER GUIDERAIL	OBERSCHIENE	RAIL SUPÉRIEUR	ROTAIA SUPERIORE – CASSONETTO
UV EDGE TAPING	UV-KLEBTECHNIK	TECHNIQUE DE COLLAGE UV	TECNICA DI INCOLLATURA CON RAGGI UV
U-VALUE	k-WERT	VALEUR K	VALORE K
V			
VALUE OF EXPANSION	DEHNUNGSSPANNUNGSWERT	VALEUR D'ALLONGEMENT	VALORE D'ALLUNGAMENTO
VAPOUR BARRIER, DAMPPROOF BARRIER	DAMPFSPERRE	BARRIÈRE DE VAPEUR	BARRIERA A VAPORE
VAPOUR PENETRATION, WATER VAPOUR DIFFUSION	WASSERDAMPFDIFFUSION	DIFFUSION DE LA VAPEUR	DISPERSIONE VAPORE ACQUEO
VAPOUR PRESSURE EQUILISATION	DAMPFDRUCKAUSGLEICH	EQUILIBRE DE LA PRESSI-ON DE VAPEUR	EQUILIBRATURA DELLA PRESSIONE DEL VAPORE
VAPOUR PROOF	GASDICHT	ÉTANCHE AU GAS	IMPERMEABILE AL GAS

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
VARNISHES	ANSTRICHSTOFFE	LAQUES, PEINTURES, VEERNIS	VERNICI
VELCITY HEAD	STAUDRUCK	PRESSION DYNAMIQUE	PRESSIONE DINAMICA
VELOCITY OF WIND	WINDGESCHWINDIGKEIT	VITESSE DU VENT	VELOCITA DEL VENTO
VENETIAN BLIND	JALOUSIE	JALOUSIE, CONTREVENT	VENEZIANA
VENT	EINLAUF	AMORCE	RESTRINGIMENTO
VENTILATED GLAZING REBATE	GLASFALZENTLÜFTUNG	ESPACE VENTILEE	AERAZIONE DELLA BATTI- TURA
VENTILATION	LÜFTUNG	VENTILATION	AERAZIONE
VENTILATION UNIT, AIR VENTS	LÜFTUNGSEINHEIT	BOUCHE DE VENTILATION	UNITA DI VENTILAZIONE DELL'ARIA
VERTICAL	VERTIKAL	VERTICAL	VERTICALE
VERTICAL BAND	VERTIKALBAND	BANDE VERTICALE	FETUCCINA VERTICALE
VERTICAL BLIND	VERTIKALJALOUSIE	PERSIENNE VERTICAL	VENEZIANA VERTICALE
VERTICAL LOAD	VERTIKALLASTEN	POIDS VERTICAL	CARICHI VERTICALI
VERTICAL SECTION	VERTIKALSCHNITT	COUPE VERTICALE	SEZIONE VERTICALE
VERTICAL SLAT VENETIAN BLIND	VERTIKAL LAMELLENROLLO	ROULEAU VERTICAL À DISQUES / LAMELLES	TENDE VERTICALI ORIEN- TABILI
VERTICALLY PIVOTED CASEMENT	WENDEFLÜGEL	CHASSIS REVERSIBLE VERTICAL	INFISSO RIBALTABILE SULL'ASSE VERTICALE
VERTICALLY PIVOTTED WINDOW	WENDEFLÜGELFENSTER	FENETRE REVERSIBLE VERTICAL	FINESTRA A BILICO VERTI- CALE

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
VERTICALLY SLIDING WINDOW	SCHIEBEFENSTER VERTIKAL	FENÊTRE COULISSANTE VERTICALE	FINESTRA SCORREVOLE VERTICALE
VISUAL VALUATION	VISUELLE BEWERTUNG	L'ÉVALUATION VISUELLE	VALUTAZIONE VISUALE
VORDERED	GESÄUMT	BORDÉ	BORDATO
VULCANIZATION	VULKANISATION	VULCANISATION	VULCANIZZAZIONE
W			
WALL ANCHOR; FIXING BRACKET	MAUERANKER	ANCRAGE MURAL; PATTE DE SCELLEMENT	ANCORAGGIO MURALE; ANCORO MURALE
WALL SEALING	ANSCHLUSSFUGEN	JOINTS DE RACCORD	GIUNTA DI RACCORDO
WATER JET CUTTING	WASSERSTRAHLSCHNEIDEN	DÉCOUPER AVEC JET D'EAU	TAGLIO A GETTO D'ACQUA
WATER TIGHTNESS	SCHLAGEREGENDICHTHEIT	ÉTANCHÉITÉ A L'EAU	A TENUTA STAGNA PER LA PIOGGIA BATTENTE
WATER TIGHTNESS	WASSERUNDURCHLÄSSIGKEIT	ETANCHE À L'EAU	IMPERMEABILE ALL'ACQUA
WEATHER SEAL	DICHTUNGSBAND	BANDE D'ÉTANCHÉITÉ	NASTRO DI TENUTA
WEEPHOLE	ENTWÄSSERUNGSÖFFNUNGEN	FENTE D'ÉCOULEMENT DE DRAINAGE	APERTURE DI DRENAGGIO ACQUA
WEIGHT	GEWICHT	POIDS	PESO
WIDTH	BREITE	LARGEUR	LARGHEZZA
WIND BRACING	STABILISIERUNGSTREIFEN	CONTRE VENTEMENT	CONTROVENTAMENTO
WIND LOAD	WINDLAST	CHARGE DU VENT	CARICO DOVUTO AL VENTO
WIND PRESSURE	WINDDRUCK	PRESSION DU VENT	PRESSIONE DEL VENTO

ENGLISCH	DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
WINDOW	FENSTER	FENÊTRE	FINESTRA
WINDOW BAR	FENSTERGITTER	GRILLE DE FENÊTRE	GRATA PER FINESTRA
WINDOW FRAME	FENSTERRAHMEN	CHASSIS DE FENÊTRE	TELAIO FINESTRA
WINDOW GLASS	FENSTERGLAS	VERRE DE FENÊTRE	VETRO PER FINESTRE
WINDOW SHUTTER	FENSTERLADEN	VOLET; PERSIENNE	GELOSIA; PERSIANA
WINDOW SILL	FENSTERBANK	APPUI DE FENÊTRE	DAVANZALE
WINDOW SILL	SOHLBANK	APPUI DE BAIE	DAVANZALE
WINDOW UNIT	FENSTERELEMENT	ÉLÉMENT DE FENÊTRE	ELEMENTO DELLA FINESTRA
WINDOWFRAME WIDTH/HEIGHT	STOCKAUSSENMASS BREITE/-HÖHE	CADRE LARGEUR / HAUTEUR	DIMESIONI ESTERNE TELAIO FINESTRA LARGHEZZA/ALTEZZA
WIRE MESH	DRAHTGEFLECHT	TREILLIS EN FIL MÉTALLIQUE	RETE METALLICA
WIRED CHANNEL SHAPED GLASS	PROFILBAUGLAS MIT DRAHTEINLAGE	VERRE PROFILE U ARMÉ	VETRO PROFILATO U CON RETINO
WIRED GLASS	DRAHTGLAS	VERRE ARMÉ	VETRO RETINATO
WIRED PATTERNED GLASS	DRAHTORNAMENTGLAS	VERRE COULÉ ARMÉ	VETRO ORNAMENTALE DRAUT
WOOD SCREW	HOLZSCHRAUBE	VIS À BOIS	VITE PER LEGNO